**LOPE DE VEGA  
*El Infante Fernando de Portugal***

Personajes:

|  |
| --- |
| *EL REY EDUARDO* |
| *EL INFANTE DON FERNANDO* |
| *DON ENRIQUE, su hermano* |
| *ALENCASTRO* |
| *MARISCAL* |
| *RUYGÓMEZ DE SILVA* |
| *MENESES* |
| *EL REY NIÑO* |
| *DIEGO* |
| *PEDRO* |
| *JUAN* |
| *UN JUDÍO* |
| *LUIS* |
| *JULIO* |
| *UN SOLDADO* |
| *UN CRIADO* |
| *EL REY MORO* |
| *LA REINA MORA* |
| *LAZARAQUE* |
| *MULEY* |
| *JATAF* |
| *ARMINDA* |
| *UN CARTERO* |
| *GÓMEL* |
| *GAZUL* |
| *AMETE* |
| *UN MORO* |
| *NUESTRA SEÑORA* |
| *SAN ANTONIO DE PADUA* |
| *SAN MIGUEL* |
| *DOS REYES DE ARMAS* |
| *DOS MARINEROS* |
| *CUATRO POBRES* |
| *HAMETE* |

**Jornada I**

*Salen EDUARDO REY, DON ENRIQUE y DON FERNANDO, con cruces en los pechos,  
ENRIQUE con la de Cristo y FERNANDO con la de Alcántara;  
y RUYGÓMEZ DE SILVA, y MENESES, y ALENCASTRO, y el MARISCAL, los cuatro con unas cañas en las manos,  
trayendo ENRIQUE un estandarte rojo con las armas de Portugal de la una parte,  
y de la otra una cruz de hábito de Cristo, con una letra que diga: In hoc signo vincis.  
Ha de haber puesto un dosel con la silla real, y una mesa con una fuente y en ella una corona, y un bastón de general;  
y van saliendo los caballeros por su orden, y pone ENRIQUE el estandarte junto a la corona*

**RUYGÓMEZ**

0001

Aparta[d].

**MENESES**

Apartad.

**ALENCASTRO**

Aqueste paso

0002

desocupad.

**MARISCAL**

¿No hay un alabardero

0003

que detenga esta gente? ¡Bravo caso!

**RUYGÓMEZ**

0004

Deténgalos la guarda, y al primero

0005

que impida el camino...

**MENESES**

Paso, [paso].

0006

¿Podrá pasar quien fuere caballero?

**ALENCASTRO**

0007

El que lo fuere pase norabuena,

0008

pero está del común la casa llena.

**FERNANDO**

0009

Dejaldos por vida vuestra,

0010

que es condición de los ojos

0011

querer ver; no os den enojos,

0012

que en esto el amor se muestra

0013

que los vasallos al Rey

0014

le tienen, queriendo vello.

**ENRIQUE**

0015

No yerra Fernando en ello,

0016

que es muestra de amor y ley.

**E[DUARDO]**

0017

No maltratéis a ninguno;

0018

lleguen a mí de mil mod[o]s,

0019

que yo soy padre de todos

0020

y es mi hijo cada uno.

0021

Lleguen mis hijos aquí,

0022

que esa es del Rey la riqueza.

0023

Quien por verme a mí tropieza

0024

pondrá mil vidas por mí.

**MENESES**

0025

Su sangre es justo derramen

0026

por tal Rey, por tal señor.

**RUYGÓMEZ**

0027

Con su bondad, con su amor,

0028

hace que los suyos le amen.

**FERNANDO**

0029

No detengáis ningún pobre,

0030

amigos, si quiere entrar

0031

conmigo acaso a hablar;

0032

ansí la ventura os sobre.

**ENRIQUE**

0033

Denle a Fernando, mi hermano,

0034

gusto en cuanto pida al justo.

**E[DUARDO]**

0035

Désele a Fernando gusto

0036

porque el mío está en su(s) mano(s).

**FERNANDO**

0037

A Vuestra Alteza las manos

0038

beso mil veces; suplico

0039

me las dé.

**E[DUARDO]**

¡Jesús!

**FERNANDO**

Enri[co],

0040

dadme las vuestras.

**RUYGÓMEZ**

¡Qué hermanos!

0041

Su bendición eche Dios

0042

sobre aquestos caballeros.

0043

¡Qué afables, qué compañeros!

0044

Son dos ángeles los dos.

**[ENRIQUE]**

0045

Aquí tiene Vuestra Alteza

0046

a don Fernando.

**E[DUARDO]**

[no] esté...

**FERNANDO**

0047

Yo tengo de estar en pie,

0048

descubierta la cabeza.

0049

Soy un humilde vasallo

0050

del Rey, mi señor.

**E[DUARDO]**

Yo mando

0051

que aquí se asiente Fernando.

0052

[.....................]

**FERNANDO**

0053

A tu obediencia me postro.

*Siéntase FERNANDO a la mano derecha, y ENRIQUE a la otra*

**RUYGÓMEZ**

0054

¿Vídose humildad igual?

**MENESES**

0055

Fernando nos da señal

0056

de ser en virtud un monstruo.

**E[DUARDO]**

0057

Quiero que sepáis, hermanos,

0058

como la memoria buena

0059

del Rey don Juan nuestro padre,

0060

cuya alma el cielo posea,

0061

el primero de este nombre,

0062

y el primero que pudiera

0063

ser primero de Alejandro,

0064

de Tito y Augusto César,

0065

después que quitado el reino,

0066

ganado con tantas penas

0067

desde Miño a Guadiana,

0068

de Alburquerque a su frontera,

0069

puesta su tierra en sosiego,

0070

desamparando sus tierras,

0071

dejó sus puertos y playas

0072

para buscar las ajenas.

0073

Fue sobre Ceuta y ganola;

0074

y cuando fue suya Ceuta,

0075

puso en ella guarnición

0076

de la gente portuguesa.

0077

Pensó pasar adelante;

0078

no pudo, que la flaqueza

0079

de su edad, y su salud,

0080

le hicieron que se volviera.

0081

Vino a Lisboa y murió,

0082

y en su muerte me encomienda

0083

con gran cuidado dos cosas

0084

que tengo en el alma puestas.

0085

Una fue que a los dos dieses,

0086

para que pasar pudieran

0087

conforme a la calidad,

0088

vuestras suficientes rentas.

0089

La otra, que con los moros

0090

acontinuase las guerras,

0091

porque el nombre portugués

0092

en el África se entienda;

0093

o por lo menos procure

0094

quitallos de las fronteras

0095

de Alcázar, Algarue y Tajo,

0096

que son importantes fuerzas.

0097

Su intención fue santa y buena;

0098

por tal mi alma la aprueba,

0099

porque es bien que Dios las gane

0100

y que Mahoma las pierda.

0101

Respondiendo a lo primero,

0102

todo mi reino y hacienda,

0103

toda es vuestra, hermanos míos;

0104

yo no tengo nada en ella.

0105

Vuestro es mi corazón,

0106

mi honra y vida son vuestras;

0107

vosotros sois las columnas

0108

sobre que este reino asienta,

0109

vasos de la fe de Cristo,

0110

muros de su santa Iglesia,

0111

fosos hechos de su sangre,

0112

torres que su fe sustentan.

0113

Maestres sois, y maestros

0114

con quien se aprende la ciencia

0115

que se escribe con lanzadas,

0116

dadas las hidalgas diestras.

0117

De avis y de Jesucristo

0118

son esas dos cruces bellas,

0119

que espero en Dios que pondréis

0120

de Tánger en las almenas.

0121

Aquesta empresa os encargo,

0122

vuestra es, hermanos, la empresa;

0123

a este fin os he llamado

0124

por daros el cargo de ella.

0125

Treinta mil hombres tenéis,

0126

y veinte y seis naves gruesas,

0127

de munición prevenidas

0128

y de bastimento llenas;

0129

y este estandarte bendito

0130

con esa cruz, y esa letra

0131

que dice al que le llevare:

0132

“Vencerás con esta seña”.

0133

Este le doy a Fernando,

0134

a quien pido me le vuelva,

0135

y a Enrique aqueste bastón

0136

de general de esta guerra.

0137

Llevaréis en vuestro favor

0138

la santa cruzada, llena

0139

de gracias y de sufragios,

0140

que os absuelva a culpa y pena.

0141

Con ella Inocencio Cuarto

0142

me envía aquesta bandera

0143

de su apostólica mano,

0144

con gran suma de indulgencias.

0145

Irá en vuestra compañía

0146

la portuguesa nobleza,

0147

de quien os podéis fiar

0148

en todo lo que os suceda.

0149

África tiemble, y el mundo

0150

sepa que a sus costas llegan

0151

los portugueses de España,

0152

y que sujetarla piensan.

0153

Aquesta es mi voluntad;

0154

ahora es bien saber la vuestra,

0155

porque a punto con cuidado

0156

se ponga lo que convenga.

**ENRIQUE**

0157

Como el águila real

0158

prueba sus hijos al sol,

0159

tú en ti mismo, por ser tal,

0160

nos pruebas, y eres crisol

0161

de nuestro ilustre metal.

0162

Los dos somos tus hermanos;

0163

manda, que puestas las manos,

0164

tenemos de hacer tu gusto,

0165

por Rey piadoso, por justo,

0166

no por intereses vanos.

0167

Yo mi Maestrazgo te doy,

0168

que para servirte sobre

0169

esta espada, y quien yo soy.

**E[DUARDO]**

0170

Muéstrase bien por la obra,

0171

Enrique, tu valor hoy.

**FERNANDO**

0172

Esta cruz, aquesta espada,

0173

que lo demás todo es nada

0174

para sacarme de afrenta,

0175

de mi Maestrazgo la renta

0176

que por ti me ha sido dada,

0177

mi sangre, mi corazón,

0178

mi vida y mi pensamiento,

0179

son tuyos, y tuyos son

0180

hasta el primer movimiento

0181

y la más mínima acción.

0182

¿Ya no sabes que es del Rey,

0183

por justa razón y ley,

0184

todo el ser de su vasallo?

**E[DUARDO]**

0185

¡Ah, Fernando, que en ti hallo

0186

el escudo de mi grey!

0187

Tú en virtud al mundo sobras,

0188

y en todo te ayuda el cielo,

0189

porque le obligan tus obras.

0190

El África por tu celo

0191

de esta vez para Dios cobras.

0192

¡Altos hidalgos valientes,

0193

de las plantas descendientes

0194

más nobles que tiene España,

0195

sienta África y su campaña

0196

de mis leones los dientes!

**MENESES**

0197

Ya han sentido los reveses

0198

de nuestras anchas espadas

0199

los africanos paveses;

0200

ya saben qué son lanzadas

0201

de las manos de Meneses.

0202

No tenéis que recelar,

0203

sino empezar a marchar,

0204

que yo con aquesta mano

0205

hice a Ceuta el paso llano,

0206

y en Tánger os lo he de dar.

**RUYGÓMEZ**

0207

Ya tiemblan los africanos

0208

de las portuguesas manos;

0209

Ceuta por diversos modos

0210

lo puede contar a todos

0211

quién son los Silvas cristianos.

0212

Ya de mi lanza el acero,

0213

y el blanco ante de mi adarga,

0214

conoce el bárbaro fiero;

0215

ya mi espada le fue amarga,

0216

y que más le amargue quiero.

**MARISCAL**

0217

Ya conocen por su mal

0218

los brazos del Mariscal

0219

esos morillos cobardes.

0220

Vamos a Tánger, no aguardes;

0221

ya es Tánger de Portugal.

0222

Ya de mora sangre roja

0223

veo teñida aquesta hoja,

0224

y los que huyendo corrían

0225

en los puntos se morían,

0226

llenos de miedo y congoja.

**ALENCASTRO**

0227

Aquesta caña que arrastro

0228

será una cometa, un astro

0229

que a África ha de abrasar;

0230

todos se pueden quedar,

0231

pues va a servirte Alencastro.

0232

Todos estos caballeros

0233

han mostrado su valor

0234

como valientes guerreros;

0235

mas yendo yo en tu favor

0236

ahorras gentes y dineros.

**E[DUARDO]**

0237

Caballeros, no haya más.

**FERNANDO**

0238

¿Qué gente se vio jamás

0239

de tanta nobleza y ley?

**ENRIQUE**

0240

Son muy leales al Rey;

0241

justo título les das.

**ALENCASTRO**

0242

Pues para allá lo dejemos,

0243

donde se verá el valor

0244

en los alarbes extremos.

**RUYGÓMEZ**

0245

Cumplirase allá mejor

0246

esto que acá prometemos.

**E[DUARDO]**

0247

Quiero abrazaros a todos.

0248

¡Sangre ilustre de los godos,

0249

con tales pechos y manos,

0250

seguros van mis hermanos,

0251

que os encargo por mil modos!

0252

Vuestra lealtad ya es notoria.

**MENESES**

0253

Seralo nuestro valor.

**ALENCASTRO**

0254

El servirte nuestra gloria.

**ENRIQUE**

0255

De aquesta empresa, señor,

0256

se escribirá larga historia.

**FERNANDO**

0257

Una merced, un favor

0258

quiero pedir a tu Alteza,

0259

como a mi Rey y señor.

**E[DUARDO]**

0260

A pedir, hermano, empieza,

0261

que a mucho obliga tu amor.

**FERNANDO**

0262

Es, señor, que a mis criados,

0263

que son hidalgos honrados,

0264

y yo a tus cargos los dejo,

0265

desde el más mozo al más viejo

0266

de tu mano sean premiados.

0267

Ese pecho liberal

0268

muestre en esto su caudal,

0269

porque alabanzas te den,

0270

que ellos me han servido bien,

0271

yo les he pagado mal.

0272

Y después de aquesto quiero,

0273

y por testamento mando,

0274

que del estado que heredo

0275

mi sobrino don Fernando

0276

le goce, y sea mi heredero.

**E[DUARDO]**

0277

Casi que me quiero reír

0278

de lo que te oigo decir.

**ENRIQUE**

0279

Tiene un ingenio divino.

**FERNANDO**

0280

Es, señor, porque imagino

0281

que en África he de morir.

**E[DUARDO]**

0282

¡Dios te guarde! Hablas a tiento.

**FERNANDO**

0283

Señor, por si sucediere

0284

he descubierto mi intento,

0285

y por si acaso muriere

0286

servirá de testamento.

**E[DUARDO]**

0287

Cúmplase, Fernando, ansí.

**RUYGÓMEZ**

0288

Mil pobres están aquí,

0289

que a gritos están llamando.

*Dentro pobres*

**POBRE 1**

0290

¡Limosna, Infante Fernando!

**E[DUARDO]**

0291

¿Quieres que entren acá?

**FERNANDO**

Sí.

**E[DUARDO]**

0292

Pues dallos me satisface

0293

limosna por tu consuelo.

**FERNANDO**

0294

Bien tu Alteza en eso hace,

0295

que si el pobre no va al cielo,

0296

va quien la limosna hace.

*Dentro*

**[POBRE 2]**

0297

¡Padre y señor!

**RUYGÓMEZ**

Gritos dan.

**FERNANDO**

0298

Debe ser grande su afán;

0299

mas que dan voces, recelo,

0300

por venir a dar el cielo

0301

por un pedazo de pan.

*Salen cuatro pobres*

**E[DUARDO]**

0302

Entren.

**FERNANDO**

Entrad, hijos míos.

**POBRE 1**

0303

¿Que quieres irte, señor?

0304

Vuélvanse mis ojos ríos.

**POBRE 2**

0305

¡Ay ansia!

**POBRE 3**

¡Ay pena!

**POBRE 4**

¡Ay dolor!

**FERNANDO**

0306

No hagáis esos desvaríos.

**POBRE 1**

0307

¿Quién nos ha de socorrer?

**POBRE 2**

0308

¿Quién ha de dar de comer

0309

a tus hijos, si tú faltas?

**POBRE 3**

0310

¿Quién socorrerá mis faltas?

**POBRE 4**

0311

¿Y quién mi amparo ha de ser?

0312

¡Ah, tierra!, ¿no te abrirás,

0313

y a un hombre tan desdichado

0314

en tu centro tragarás?

**FERNANDO**

0315

Hijo mío, hijo amado,

0316

basta, bueno está, no más.

**POBRE 2**

0317

Señor, sin comer estoy,

0318

yo y mis hijitos hoy.

0319

Pon a mis miserias pausa,

0320

pues fue de ese mal la causa.

**FERNANDO**

0321

Toma, y ve a comer.

**POBRE 2**

Yo voy.

*Vase*

**POBRE 3**

0322

Infante, invicto señor,

0323

mis trabajos ya los sabes.

*Dale una cadena*

**FERNANDO**

0324

Lleva esta tú por mi amor.

**POBRE 1**

0325

Cuando como santo acabes

0326

te la pague el Redentor.

*Vase*

**POBRE 3**

0327

Señor, por amor de Dios

0328

me socorred.

**FERNANDO**

Tomad vos,

*Dale el sombrero*

0329

pues que me pedís por él.

**POBRE 3**

0330

Permita Dios que hasta Argel

0331

ganéis de esta vez los dos.

*Vase*

**POBRE 4**

0332

Señor, limosna quisiera.

*Dale la capa*

**FERNANDO**

0333

Tomad vos, y por mi vida

0334

que os diera más, si pudiera.

**POBRE 4**

0335

San Martín la dio partida,

0336

pero tú la das entera.

0337

Dios os dé contento a todos.

*Vase*

**E[DUARDO]**

0338

Por extraordinarios modos

0339

limosna te veo hacer.

**FERNANDO**

0340

Sí, señor, que es menester

0341

dar poco por dar a todos.

**E[DUARDO]**

0342

Ya no [hay] pobres, en quien obres.

**RUYGÓMEZ**

0343

Un vestido te traeré.

**FERNANDO**

0344

En diligencia no sobres;

0345

de acero me vestiré,

0346

que es paño de hidalgos pobres.

0347

Vestido no he menester.

0348

Que toquen a recoger

0349

manda, y vámonos al mar.

**ENRIQUE**

0350

Hagan señal de marchar.

**MENESES**

0351

Santo, sin duda, ha de ser.

**E[DUARDO]**

0352

Desde aquí mi gloria empieza,

0353

felicísimos hermanos.

**FERNANDO**

0354

Pies somos, tú eres cabeza.

**E[DUARDO]**

0355

Vamos; dadme vuestras manos.

**ENRIQUE**

0356

Mil años viva tu Alteza.

*Vanse todos con orden, y sale ARMINDA, mora, y JATAF con un billete, dándosele*

**JATAF**

0357

Aquel rexpoxta me dar,

0358

soniora Arminda.

**ARMINDA**

Dirasle

0359

que no le quise tomar.

**JATAF**

0360

¡A por so vida toma[s]le!

**ARMINDA**

0361

No tienes que porfiar.

0362

Váyase allá con la Reina,

0363

que en su pensamiento reina;

0364

no se precie de una esclava.

**JATAF**

0365

Hacemos aquelio; acaba.

**ARMINDA**

0366

La que el bellocino peina

0367

le puede favorecer.

**JATAF**

0368

Ora vox querer hacer

0369

cande amor con Bercebú.

**ARMINDA**

0370

Jataf, repórtele tú.

**JATAF**

0371

Tener mocho en que entender.

**ARMINDA**

0372

¿La Reina por él no muere

0373

y con el alma le adora?

0374

Pues si la Reina le quiere,

0375

déjeme, que quiere ahora

0376

que se muera, si se muere.

0377

Muley sé que es muy galán,

0378

valiente, fracón, y están

0379

mil damas por él muriendo.

0380

¿Por qué me anda persiguiendo

0381

a mí? ¿Soy yo piedra imán

0382

y él hierro, que a mí le traigo?

**JATAF**

0383

A como liebre hablamox.

**ARMINDA**

0384

En lo que es su error no caigo.

**JATAF**

0385

Ara el biliete tomamox.

**ARMINDA**

0386

Del alma le desarraigo,

0387

adonde él pensó que estaba.

**JATAF**

0388

Toma boxancé, que brava

0389

extar.

**ARMINDA**

No le quiero ver.

*Sale [la] REINA mora.*

**REINA**

0390

*[Aparte]*

(¿Qué tiene aquesta mujer?)

**JATAF**

0391

Toma por si vida; acaba.

**REINA**

0392

*[Aparte]*

(¿Qué es lo que mis ojos ven

0393

¿No es de Muley el recado?

0394

¡Yo me he empleado muy bien!)

**ARMINDA**

0395

Vete, y no seas porfiado,

0396

que te daré...

*Alza la mano*

**JATAF**

El mano ten.

**REINA**

0397

*[Aparte]*

(¿Aquesto sufre mi pecho,

0398

como ya no estás deshecho

0399

con el fuego que me abraso?)

**ARMINDA**

0400

Muestra, y rasgarele.

**REINA**

Paso,

*Quítale la carta.*

0401

porque, ¿tanto mal ha hecho?

0402

¿Cómo tan poco os importa,

0403

que así le queréis rasgar?

**ARMINDA**

0404

Ya tu piedad me reporta,

0405

y en ti se puede salvar.

**JATAF**

0406

Morto extar, y elia estar morta.

**REINA**

0407

Escogió dama hermosa;

0408

desculpado puede estar.

**JATAF**

0409

¿Tener algo que mandar

0410

boxancé a mí?

**REINA**

Reposa.

*Lee la carta*

0411

“Señora, ¿por qué consientes

0412

que ansí mis males se alarguen?

0413

Espero que juntos carguen

0414

todos sus inconvenientes.

0415

Ya de mi necia porfía

0416

no he de dar atrás la vuelta,

0417

mas correr a rienda suelta

0418

tras ti, mi luz y mi guía.

0419

Tú, reina de corazones,

0420

tú, a mis ojos hermosa,

0421

tú, que vences cualquier cosa

0422

con vista, gracia y razones,

0423

vence tu voluntad dura,

0424

y mira en aquesta carta,

0425

como tu crueldad me aparta

0426

lo que mi fe me asegura.

0427

No dudo que mi tormento

0428

a compasión te moviese,

0429

si tu corazón pudiese,

0430

con presentar lo que siento.

0431

Entre el ánimo y el miedo,

0432

paso toda mi querella;

0433

y eres tú la causa de ella,

0434

y yo quien penando quedo.

0435

Mas como soy mi enemigo,

0436

voyme tras quien me destruye;

0437

si tu remedio me huye,

0438

queden mis males conmigo.”

0439

Discreto viene el papel;

0440

será menester llevar

0441

a Muley respuesta de él.

*Sale MULEY muy galán*

**MULEY**

0442

*[Aparte]*

(¿Si habrá podido llegar

0443

a ver mis males en él?

0444

Ya Jataf habrá llegado

0445

a decirle mi cuidado

0446

a aquel áspid sordo y duro.)

**REINA**

0447

Llega; todo está seguro.

0448

Habla a Arminda.

**JATAF**

Estar torbado;

0449

¡joro a dox, que aquel baracho

0450

de Mahoma hacer aqueste...!

**REINA**

0451

¿Quieres que lengua te preste?

**JATAF**

0452

Amor estar mal, mochacho.

**REINA**

0453

¿Quién tan bien en un papel

0454

se pinta cautivo y fiel,

0455

amoroso, afable, humano,

0456

sujeto a su gusto y mano,

0457

ya no sabe hablar sin él?

0458

Si es porque presente estoy

0459

el turbante de ese modo,

0460

habla, y oirete, que soy

0461

ya tú discípula en todo.

0462

Y agora aprendiendo estoy;

0463

de lo que tú la dijeres

0464

aprenderé, si quisieres,

0465

para decirte yo a ti;

0466

pues que tan mal aprendí

0467

a conocer quién tú eres.

**ARMINDA**

0468

*[Aparte]*

(Aunque he mostrado desdén

0469

al papel de aqueste moro,

0470

el alma le quiere bien;

0471

de haberle mostrado lloro,

0472

como él llora mi desdén.)

**MULEY**

0473

Señora, pues sin oírme,

0474

¿con tal rigor me condenas?

**REINA**

0475

Cruel, ¿qué puedes decirme?

0476

¿Puede haber disculpas buenas

0477

para poder persuadirme?

0478

¿No es aqueste de mi mano

0479

cruel? Alá soberano

0480

me ha de vengar de estos duelos.

0481

¡Ah, celos, ah, fieros celos,

0482

cómo en mí empiezan temprano!

**ARMINDA**

0483

*[Aparte]*

(¡Ah, celos, fiera dolencia,

0484

que también estoy herida

0485

ya de vuestra pestilencia!)

**REINA**

0486

*[Aparte]*

(¿En qué infierno estoy metida,

0487

en celos y en competencia?)

**MULEY**

0488

*[Aparte]*

(¿Por dónde me escaparé?

0489

Oh, ¿qué diligencia haré

0490

para salir de este enredo?)

**ARMINDA**

0491

*[Aparte]*

(Puesto me ha la Reina miedo.

0492

¿Qué medio a mi mal daré?)

**MULEY**

0493

*[Aparte]*

(Quiero fingir que la quiero.)

**REINA**

0494

¡Ah, Muley, cómo te adoro!

**ARMINDA**

0495

(¡Cómo rabio!)

*Aparte*

**REINA**

*[Aparte]*

(¡Cómo rabio!)

**MULEY**

0496

De ver triste a mi bien lloro.

**JATAF**

0497

¡Oh, cómo estar majadero!

**MULEY**

0498

Haste enfadado, señora,

0499

con poca razón ahora.

**REINA**

0500

¿Y este papel?

**MULEY**

Es burlar.

**REINA**

0501

¡Traidor! ¿Quiéresme engañar?

**MULEY**

0502

A ti sola mi alma adora;

0503

donde estás, está mi bien.

0504

Pierde, mi gloria, el desdén.

**JATAF**

0505

¡Ah, Beliaco! ¡Joro a dox!,

0506

que estar hablando a las dox;

0507

al Reina no entender ben.

**REINA**

0508

Muley, estoy por creerte,

0509

que cree presto quien ama.

**ARMINDA**

0510

Muley, dándome estás muerte.

*Aparte*

**MULEY**

0511

Mi reina eres y mi dama.

**REINA**

0512

Tú, mi vida.

**ARMINDA**

*Aparte.*

(Y tú, mi muerte.)

**MULEY**

0513

¡Ah, soniora Arminda, hablar

0514

como ahora no anojar

0515

ver que el biliete la damos!

**ARMINDA**

0516

Déjame.

**JATAF**

Ver que lo riamos.

**REINA**

0517

Quiérote esta cinta dar,

0518

que traigas en el bonete.

0519

Tómala, y mira, Muley,

0520

que es mía.

**MULEY**

Obedecerete.

**JATAF**

0521

Como tener vejo al Rey

0522

boxcar otro mancebete.

**MULEY**

0523

Acá viene Lazareque,

0524

y nuestro Rey Adulaque.

**REINA**

0525

¡Pues, alto, disimular!

**MULEY**

0526

¿Quiéresme mi gloria hablar?

*A ARMINDA*

0527

La Reina tu enojo aplaque.

*Salen el REY MORO, con una carta en la mano, y LAZARAQUE y un cartero*

**REY**

0528

¿Y que viene el portugués

0529

sobre Tánger?

**CARTERO**

Señor, sí.

**LAZARAQUE**

0530

¿En la carta no lo ves?

**REY**

0531

Oh, Muley, ¿tú estás aquí?

**MULEY**

0532

Para que los pies me des.

**REY**

0533

Mejor es darte las manos,

0534

porque contra los cristianos

0535

las tuyas muestren su esfuerzo.

0536

¡Reina!

**ARMINDA**

Las mías me tuerzo.

0537

*[Aparte]*

(¿Qué es esto, cielos tiranos?)

0538

¿Ausentármele queréis?

**REINA**

0539

*[Aparte]*

(Sobre celos viene ausencia;

0540

amor acabar queréis

0541

de esta vez con la paciencia.)

**MULEY**

0542

Ya aguardo a que me mandéis.

**CARTERO**

0543

Zalabazanla, señor,

0544

tu alcaide y gobernador

0545

de Tánger, avisa aquesto;

0546

parte a socorrerlo presto,

0547

que importa para tu honor.

0548

Él lo supo de una espía

0549

que vino de Portugal,

0550

como el Portugal envía

0551

a Enrique por general,

0552

con gallarda infantería.

0553

Viene Fernando, su hermano,

0554

a quien el pueblo cristiano

0555

tiene en gran reputación

0556

de un excelente varón,

0557

con quien hace el caso llano.

0558

Trae veinte y seis galeones,

0559

y treinta mil portugueses

0560

barcas, chalupas, barcones,

0561

Silia, Alencastro, Meneses,

0562

horror de nuestras naciones.

**REY**

0563

Venga la gente cruel.

**LAZARAQUE**

0564

Muley, parte de aquí [a] Argel,

0565

dando aviso por la posta,

0566

porque del desierto y costa

0567

acuda la gente fiel.

**REY**

0568

Parte al momento, no tardes.

**LAZARAQUE**

0569

Yo, con los griegos alardes

0570

de Túnez, te aguardaré

0571

en Arcila.

**REY**

Y yo veré

0572

los portugueses cobardes.

**LAZARAQUE**

0573

Verás cual subiré al Tajo;

0574

no se escapará esta vez

0575

rico, pobre, alto ni bajo,

0576

pues viene a inquietar a Fez

0577

desde las aguas del Tajo.

**MULEY**

0578

A servirte parto al punto;

0579

amor ya parte difunto.

**LAZARAQUE**

0580

De Tánger en las arenas

0581

verás sin sangre sus venas,

0582

y ardiendo sus naves junto.

**MULEY**

0583

Piensan estos españoles,

0584

que porque a Ceuta ganaron

0585

quizá por haber traidores,

0586

que ya el África ocuparon

0587

y son en su cielo soles.

**REY**

0588

Muley, comienza a marchar.

**MULEY**

0589

Luego parto.

*[Aparte]*

(Y quiero dar

0590

ahora a la Reina un mal rato,

0591

porque del Rey el recato

0592

no la dejará hablar.)

*A ARMINDA*

0593

Bella Arminda, ¿quieres creer,

0594

mi bien, que el alma te adora?

**REINA**

0595

*[Aparte]*

(¡Cielo, que esto puedo ver!)

**MULEY**

0596

Oye, respóndame ahora.

**ARMINDA**

0597

Yo, ¿qué te he de responder?

0598

La Reina tiene el cuidado.

**REINA**

0599

¡Oh, traidor disimulado!

**REY**

0600

¿Qué tienes, señora?

**REINA**

Estoy

0601

rabiando, porque no voy

0602

en esta guerra a tu lado.

**MULEY**

0603

Dame, mi bien, una mano

0604

para que lleve consuelo.

**REINA**

0605

¡Por el cielo soberano,

0606

que he de poner por el suelo

0607

tus pensamientos, villano!

**ARMINDA**

0608

¡Vete la Reina! No entienda

0609

que yo le usurpo su hacienda;

0610

mira que se abrasa en celos.

**MULEY**

0611

¡Que rabie, plegue a los cielos,

0612

y que mal fuego la encienda!

**JATAF**

0613

La Reina extar abrasada;

0614

ver que no poder hablar.

0615

Hablar vox; no estar turbada.

**REINA**

0616

¿Cuándo habéis de caminar,

0617

Muley?

**MULEY**

Para hacer jornada

0618

por la mañana será.

**REINA**

0619

Mas al Rey le importará

0620

que os vais luego, que no es tiempo

0621

de ocuparse en pasatiempo;

0622

idos luego.

**MULEY**

Así será.

**LAZARAQUE**

0623

Sí, Muley, partíos luego,

0624

que en cosa que tanto importa,

0625

no es justo tener sosiego.

**MULEY**

0626

Señora.

**ARMINDA**

El hablar reporta;

0627

vete luego.

**MULEY**

Luego parto.

*Vase*

**ARMINDA**

0628

Jataf, aguárdate un poco.

**JATAF**

0629

Ea, caliar con el diablo,

0630

que andar Muley por vox loco.

**ARMINDA**

0631

Oye, que un negocio entablo

0632

con que mi remedio toco.

**LAZARAQUE**

0633

Bien es que luego partamos,

0634

y a poner remedio vamos.

0635

Deja, señor, deja el ocio,

0636

que no es aqueste negocio

0637

para que sobre él durmamos.

0638

Guarda, que si salta en tierra

0639

el portugués atrevido,

0640

nos ha de hacer cruda guerra,

0641

y a Tánger verás perdido

0642

si en tierra los pies afierra.

0643

Yo me acuerdo, ¡oh, Alá santo!

0644

que de pensallo me espanto,

0645

cuando a Ceuta nos ganó

0646

su padre, don Juan, y dio

0647

a todo el África espanto.

0648

Yo escapé huyendo de él

0649

desamparando la tierra;

0650

guárdate, que es gente infiel;

0651

es su sustento la guerra

0652

y es con nosotros cruel.

**REY**

0653

Lazaraque, vamos luego,

0654

que no me ha de dar sosiego

0655

este cruel enemigo,

0656

a quien temo, a quien maldigo;

0657

de ti y del reino reniego,

0658

que yo no soy más que sombra

0659

que tiene nombre de Rey.

**LAZARAQUE**

0660

*[Aparte]*

(Al Rey, mi señor, le asombra;

0661

yo pongo, quito y doy ley,

0662

que él es de mis pies alfombra.)

**REINA**

0663

Buena ocasión he hallado,

0664

Lazaraque, a vuestro lado;

0665

voy con el Rey.

**LAZARAQUE**

Bien harás.

**REINA**

0666

Y, aunque mujer, me verás

0667

que en la guerra soy soldado.

0668

Diera en la guerra consejo,

0669

si en África se tomara.

**LAZARAQUE**

0670

Yo a tu discreción lo dejo.

**REINA**

0671

*[Aparte]*

(Llévame, Muley, tu cara

0672

no la guerra, ni el Rey viejo.

0673

Saber que Arminda se queda

0674

donde gozarle no pueda,

0675

espuelas a mi amor pone.

0676

¡Fortuna mi amor corone!

0677

Pondrele un clavo en su rueda.)

**REY**

0678

Vuestro gusto no se ataje.

**REINA**

0679

Pues en aquesta jornada

0680

gustaré mudar de traje,

0681

porque la lanza y la espada

0682

dan al corazón coraje.

**REY**

0683

Vengan caballos al punto;

0684

nadie duerma, nadie coma,

0685

hasta estar de Tánger junto.

**LAZARAQUE**

0686

¡Ea, ayúdenos Mahoma,

0687

que ya vencemos barrunto!

*Vanse; y quedan ARMINDA y JATAF*

**ARMINDA**

0688

¡Ah, celos, dolencia extraña,

0689

la Reina va a la campaña!

0690

Jataf, ten mucho cuidado

0691

con lo que tengo avisado.

**JATAF**

0692

Yo caliar, perder el saña.

**ARMINDA**

0693

No sepa Muley quien soy,

0694

porque no será acertado,

0695

y que en traje de hombre voy.

**JATAF**

0696

Seniora, perder coidado.

0697

¿Cando querer partir?

**ARMINDA**

Hoy,

0698

piensa la Reina que en Fez

0699

me quedo, y aquesta vez

0700

fueron sus intentos vanos.

**JATAF**

0701

Sepóltense los crextianos,

0702

no estemar honra esta vez.

0703

Que ya majamos esparto

0704

en Málaga, ben comemox

0705

y andamox contento e harto,

0706

e tambén veno bebemox.

**ARMINDA**

0707

Ven luego, porque ya parto.

**JATAF**

0708

Seniora, ¿yo andar a pie?

**ARMINDA**

0709

No; ven, que yo te daré

0710

en que caballero vayas.

**JATAF**

0711

¡A ben hayas tú, ben hayas

0712

la vida de vosancé!

*Vanse, y dicen dentro dos marineros*

**MARINERO 1**

0713

Da fondo al áncora, aferra,

0714

asegura bien la amarra.

**MARINERO 2**

0715

Arroja ferros a tierra.

0716

¡Mira que el ferro no agarra!

**MARINERO 1**

0717

Otro en el arena entierra.

0718

¿Amaina la capitana?

**MARINERO 2**

0719

Ya amainó nuestro Infante;

0720

salta en tierra.

**MARINERO 1**

Cosa es llana.

*Tocan, y sale el INFANTE DON FERNANDO, y MENESES, el MARISCAL, y ALENCASTRO y SILVA, como del mar*

**FERNANDO**

0721

¡Ea, vaya Dios delante

0722

contra esta gente africana!

**RUYGÓMEZ**

0723

Apriesa a desembarcar.

**MENESES**

0724

Los que en los barcos no caben

0725

a nado quieren pasar.

**FERNANDO**

0726

Ángeles, señor, te alaben,

0727

que yo no sabré empezar.

0728

Mil gracias a Dios le den,

0729

por tal favor, por tal bien;

0730

mis hijos saltad en tierra.

**MARISCAL**

0731

¡Ea, señor, guerra, guerra!

**FERNANDO**

0732

Dejadme solo.

**MARISCAL**

Está bien.

*Dentro*

**[VOZ DENTRO]**

0733

Su Alteza queda en la mar.

**RUYGÓMEZ**

0734

¡Alto, no hay sino empezar!

0735

De fagina, tierra y ramos

0736

una trinchera hagamos,

0737

que este es cómodo lugar.

**MENESES**

0738

Al pie de esta montañuela,

0739

que el Tánger tiene al poniente,

0740

se puede hacer bien.

**FERNANDO**

Harela.

0741

¡Vamos, valerosa gente!

**RUYGÓMEZ**

0742

En nuestro bien se desuela;

0743

al trabajo vamos todos.

**ALENCASTRO**

0744

Sigámosle por mil modos

0745

a este cristiano Alejandro.

**RUYGÓMEZ**

0746

¡Ea, valeroso Fernando,

0747

que ya te seguimos todos!

*Vanse y salen con espuertas pasando adelante y con ramos; y sale FERNANDO y dice de rodillas*

**FERNANDO**

0748

María Virgen sagrada,

0749

de mis trabajos remedio,

0750

amparo de mis miserias,

0751

torre de todo mi esfuerzo;

0752

regalado evangelista,

0753

que reclinado en mi pecho

0754

de aquel primo sin segundo,

0755

durmiendo vistes los cielos;

0756

conterráneo de mi patria,

0757

Antonio de Padua, y nuestro,

0758

que a mi Dios en vuestras manos,

0759

tuvistes, su gloria viendo;

0760

Miguel, arcángel de Dios,

0761

que arrojastes al infierno

0762

al que se quiso subir

0763

sobre los astros del cielo;

0764

socorredme en esta guerra,

0765

sedme con Dios medianero,

0766

rogadle que si se sirve

0767

de ella nos dé buen suceso.

0768

Él la intención del Rey sabe

0769

y la mía, cual no creo,

0770

que solo es porque esta tierra

0771

vuelva los ojos al cielo,

0772

porque a Él sirvan en ella,

0773

y en ella se hagan templos

0774

donde publicarse pueda

0775

la ley del santo Evangelio.

0776

Y si acaso mis pecados

0777

tanto bien no mere[cieron],

0778

estos que a mi cargo traigo

0779

vuelvan libres a su reino.

*Salen MENESES, RUYGÓMEZ, ALENCASTRO y el MARISCAL*

**ALENCASTRO**

0780

¡Ea, valiente Fernando,

0781

ea, Infante y señor nuestro!

0782

Ya ha llegado la ocasión

0783

donde se vean los hechos

0784

que en España os prometimos

0785

y en África os cumpliremos;

0786

que cuanto el noble promete

0787

ha de cumplir, o no serlo.

0788

Al punto que se acabó

0789

de hacer nuestro alojamiento,

0790

que se acabó porque hubo

0791

orden para deshacerlo,

0792

volví, señor, hacia Arcila

0793

los ojos desde ese cerro,

0794

y no vi el cielo con polvo

0795

y con gente no vi el suelo.

0796

Vi gran multitud de lanzas,

0797

de cuyos lucientes hierros

0798

si acaso al sol le faltaran

0799

sus rayos, los dieran ellos.

0800

Entre polvo y las adargas

0801

reforman nublados [d]ensos,

0802

que a partes claro[s] se muestran

0803

y a partes se muestran negros.

0804

El número es infinito;

0805

que ya por esos desiertos

0806

la voz debe haber pasado

0807

de nuestro glorioso intento;

0808

y junto a sus aduares,

0809

acuden en daño nuestro.

0810

Ellos, es gente sin orden;

0811

tengámosla, venceremos.

**FERNANDO**

0812

¡Ea, caballeros nobles,

0813

Dios delante lo primero,

0814

luego María y Miguel,

0815

y el santo patrón gallego!

0816

¡Ea, famosos Pereiras,

0817

ea, Meneses soberbios,

0818

ea, Silvas valerosos,

0819

Arces, Enríquez y Melos;

0820

ea, Torres, Alencastros,

0821

Acuñas y Vasconcelos,

0822

Manueles de Alvacastes,

0823

Filires de Cortes, a ellos!

0824

Vos, Meneses valeroso,

0825

tomad ese lado diestro,

0826

que como a tan gran soldado,

0827

esa parte os encomiendo.

0828

Y vos, valiente Alancastro,

0829

tendréis el lado siniestro;

0830

los demás estén conmigo,

0831

de la batalla en el medio.

**ALENCASTRO**

0832

Señor, el fin de esta gloria

0833

solo es en el buen gobierno;

0834

retírate a la trinchera,

0835

no vengan acometiendo.

**FERNANDO**

0836

A mi hermano don Enrique

0837

partan a avisarle luego,

0838

que con su gente esté a punto

0839

para cualquiera suceso.

*Vanse y tocan cajas; sale el REY MORO, y LAZARAQUE, MULEY, y ARMINDA, JATAF y la REINA en hábito de hombre*

**REY**

0840

Levanta, no te muestres tan humilde;

0841

alza, Muley, y bien venido seas.

**LAZARAQUE**

0842

Valientemente lo has hecho,

0843

Muley. Mucho te debemos,

0844

mucho al Rey has satisfecho.

**REY**

0845

Nuestro general te hacemos;

0846

muestra el valor de tu pecho.

**LAZARAQUE**

0847

Con la gente que trajiste

0848

¿quién a tu guerra resiste?

0849

Toquen esos añafiles,

0850

y contra esas gentes viles

0851

sin más aguardar embiste.

0852

No quede de ellos memoria,

0853

como de Ceuta llevaron,

0854

de Tánger no lleven gloria;

0855

si allá su historia cantaron,

0856

cántese acá nuestra historia.

**MULEY**

0857

Retírese Vuestra Alteza

0858

de Arcila a la fortaleza

0859

con la Reina, y el estrago

0860

verá que en aquestos hago,

0861

que la victoria empieza.

**LAZARAQUE**

0862

Vuestra Alteza no se tarde.

**REY**

0863

Vamos.

**REINA**

¡Mahoma te guarde!

0864

Enemigo de mis ojos;

0865

mira por ti sin enojos,

0866

que no hay español cobarde.

*[Vanse el REY, la REINA y LAZARAQUE y quedan MULEY, y ARMINDA y JATAF]*

*los dos tapados y rebozados*

**MULEY**

0867

*[Aparte]*

(Arminda, dulce señora,

0868

dentro de mis entrañas mora

0869

tu desdén, y tu rigor.

0870

¿No conociste mi amor?

0871

Mucho fue y más es ahora,

0872

Celosa ausencia, ¿qué es esto,

0873

que más os temo a vosotros

0874

que a la guerra en que estoy puesto?)

0875

¿Quién queda aquí?

**ARMINDA**

Nosotros.

**JATAF**

0876

Ver no conoceldo aquí.

**MULEY**

0877

Bravo talle tiene.

**ARMINDA**

Feroz.

**MULEY**

0878

¿A quién aguardáis?

**ARMINDA**

A ti.

0879

[.....................]

0880

[.....................]

**MULEY**

0881

¿Sois caballeros?

**ARMINDA**

Y mucho.

**MULEY**

0882

¿De dónde?

**ARMINDA**

De Meliona.

**MULEY**

0883

Ya por descubriros lucho.

**JATAF**

0884

¿Qué queréis ver el perxona?

**MULEY**

0885

Querría por lo que escucho.

**ARMINDA**

0886

Pues no puede ser agora.

**MULEY**

0887

¿Por qué?

**ARMINDA**

Porque cierta mora

0888

me mandó que no lo hiciese,

0889

sin que primero le diese

0890

una prenda por quien llora;

0891

la cual vos me habéis de dar

0892

antes de que aquí os partáis,

0893

o yo os la habré de quitar

0894

por fuerza.

**MULEY**

¡Qué bravo estáis!

0895

Al fin ¿me habéis de matar

0896

si no os la doy?

**JATAF**

Sí, senior.

**MULEY**

0897

¿Y qué prenda es, por mi amor?

**ARMINDA**

0898

Porque el favor se os acuerde,

0899

es aquese listón verde,

0900

que es de la Reina favor;

0901

que vos no podéis traer

0902

ese favor. ¡Ea, quitalde,

0903

no me hagáis embravecer!

**JATAF**

0904

¡Ea, si queremos, darle,

0905

o ver para qué nacer

0906

es suya de boxancé!

**MULEY**

0907

Aguardad, señor, tené.

0908

¿Sois vos de la Reina amante?

**ARMINDA**

0909

Soylo, y aún más adelante;

0910

luego el listón se me dé.

0911

No replique.

**MULEY**

¿En eso das?

0912

¿A tu general te atreves?

**ARMINDA**

0913

No hay general.

**MULEY**

¿Eso más?

**ARMINDA**

0914

[..................], ya lo ves.

**MULEY**

No de cobarde movido,

0915

mas porque es aborrecido

0916

de mí el dueño, y el favor,

0917

sin género de dolor

0918

doy lo que me habéis pedido;

0919

porque a ser de otra manera,

0920

primero que el listón diera,

0921

os hubiera hecho pedazos,

0922

que a aquesta, y a aquestos brazos,

0923

dos ni tres no los altera.

0924

Y pues la doy, descubríos

0925

por hacerme a mí merced;

0926

veré quién tiene esos bríos.

**ARMINDA**

0927

Que sois amigo creed;

0928

y son esto, señor, ios,

0929

que a vuestra necesidad,

0930

pagándoos está bondad,

0931

me tendréis a vuestro lado.

0932

Creed que sois de mí amado

0933

con fuerza de voluntad;

0934

id satisfecho de aquesto.

**MULEY**

0935

Alto, pues que no queréis,

0936

desocupar quiero el puesto.

**ARMINDA**

0937

Si en la batalla me veis,

0938

echaré por vos el resto.

**MULEY**

0939

Seré siempre vuestro amigo.

**ARMINDA**

0940

Al listón hago testigo,

0941

que no os puedo querer más

0942

que ahora os quiero, jamás.

**MULEY**

0943

Queda a Alá.

*Vase MULEY*

**ARMINDA**

Vaya contigo.

**JATAF**

0944

Soniora, bien nogociamos.

**ARMINDA**

0945

Jataf, ¡qué alegre que quedo!

**JATAF**

0946

¿De qué?

**ARMINDA**

Porque le sacamos

0947

del pecho todo mi miedo

0948

y mis celos.

**JATAF**

¿Pos aidamos?

**ARMINDA**

0949

Vamos, que le he de seguir,

0950

y con gran fe de morir

0951

a su lado en la batalla.

**JATAF**

0952

Soniora, adamox a calla;

0953

yo tampoco no huir,

0954

yo andar ayodar Moley,

0955

que estar bo senior, bo amo,

0956

e yo tener con vox ley.

**ARMINDA**

0957

Con el alma y vida le amo,

0958

que es de mis sentidos rey.

0959

Mas ya los campos se juntan

0960

y ya apriesa al arma tocan,

0961

ya con las lanzas se apuntan,

0962

ya los caballos provocan,

0963

ya en la sangre las armas untan.

*Vanse, y pasan algunos hiriéndose; y sale MULEY herido, y tras de él don FERNANDO*

**MULEY**

0964

Ten, español, bueno está;

0965

no me mates.

**FERNANDO**

No hayas miedo,

0966

que tu muerte no me da

0967

la gloria que ganar puedo.

0968

Queda a Dios.

*Vase*

**MULEY**

Ve con Alá.

0969

¡Oh, valor inaccesible

0970

de aquella fuerza terrible!

0971

¡Oh hidalguía notable

0972

de aquel contrario visible!

0973

Que después de parecer

0974

fuego por adonde pasa

0975

con la espada y su poder,

0976

al rendido es blanda masa.

0977

¡Cómo te he de encarecer,

0978

valeroso caballero,

0979

de tus cristianos acero!

0980

Ya la muerte en mí endereza,

0981

porque me hirió en la cabeza

0982

en el encuentro primero.

*Salen ARMINDA y JATAF, desnudas las espadas y descubiertos*

**ARMINDA**

0983

De buscalle, Jataf, trata.

**MULEY**

0984

Arminda hermosa, ¿sois vos?

**ARMINDA**

0985

¡Santo Alá!

**MULEY**

Dulce señora,

0986

usad de piedad agora.

0987

Perdonadme, caballero,

0988

que como la muerte espero,

0989

llamo la que el alma adora.

**ARMINDA**

0990

Cruel y sangrienta mano,

0991

hierro feroz y tirano,

0992

envidioso de mi bien,

0993

fuera nuestro fin temprano,

0994

matarasme a mí también.

0995

¿Es la herida mortal,

0996

caballero?

**MULEY**

Señora, no.

**JATAF**

0997

Ea, llevamoxle a él real.

**MULEY**

0998

El golpe me atormentó,

0999

que jamás le he visto igual.

**ARMINDA**

1000

Venid, pues, y de una hierba

1001

que mis secretos conserva

1002

os daré con que sanéis.

**MULEY**

1003

Para algo, cielos, queréis

1004

mi vida, pues se reserva.

1005

No he de poder caminar

1006

que me ha faltado el aliento.

**ARMINDA**

1007

Bien os podemos llevar.

**JATAF**

1008

¡A cómo andar vox contento,

1009

ver senior poder andar!

*Tocan al arma*

1010

Hoir, que viene el crextiano.

**ARMINDA**

1011

Llévale tú, que mi mano

1012

os defenderá a los dos.

*Dentro*

**[VOZ DENTRO]**

1013

¡Ayúdanos, santo Dios!

**JATAF**

1014

Senior, hecerte lebiano.

*Salen algunos cristianos y ARMINDA los detiene, y vanse con MULEY. Salen RUYGÓMEZ, y MENESES y ALENCASTRO*

**RUYGÓMEZ**

1015

Brava matanza se ha hecho

1016

en el escuadrón infiel,

1017

pero poco es de provecho,

1018

que lleven moros con él

1019

y el campo es lugar estrecho.

**MENESES**

1020

Ea a retirar, cristianos;

1021

que acabamos a las manos

1022

de estos bárbaros recelo,

1023

que entiendo que cubre el suelo

1024

y brotan moros los llanos.

**ALENCASTRO**

1025

Ah, famoso Mariscal,

1026

con cuanta gloria acabaste;

1027

llore por ti Portugal.

1028

Cierto es nuestro daño; baste,

1029

no es excusa nuestro mal.

*Sale don FERNANDO herido*

**FERNANDO**

1030

¿Qué es esto, amigos valientes?

1031

¿Cómo les va a nuestras gentes?

**ALENCASTRO**

1032

¿Vienes herido, señor?

**FERNANDO**

1033

No, Alencastro.

**ALENCASTRO**

Por mi amor,

1034

que si vienes, no lo cuentes.

1035

No es tiempo, sino de ver

1036

lo que se debe hacer.

**RUYGÓMEZ**

1037

Señor, que se busque medio

1038

con que tengamos remedio;

1039

aqueste es mi parecer.

**MENESES**

1040

Y el mío, como ser pueda,

1041

probaremos a embarcar

1042

toda la gente que queda.

**FERNANDO**

1043

¿Y si desde aquí a la mar

1044

esa gente el paso veda?

**ALENCASTRO**

1045

Dos veces ha ya pedido

1046

el Rey moro, de partido,

1047

a Ceuta a Enrique, tu hermano,

1048

y que dará el paso llano

1049

a nuestro escuadrón rompido.

1050

Dársela es el buen consejo,

1051

que en esto puede seguir;

1052

y no pienses que lo dejo

1053

porque recelo el morir,

1054

que soy del valor espejo.

**RUYGÓMEZ**

1055

Es la multitud extraña

1056

de moros, que en la campaña

1057

jamás nacidos tal vieron;

1058

que nunca tantos vinieron

1059

para conquistar a España.

1060

Nuestro ejército, señor,

1061

es ya de poco caudal;

1062

que aunque de tanto valor,

1063

aquesa gente bestial

1064

consumido ha lo mejor.

**MENESES**

1065

Paréceme se le entregue

1066

Ceuta, porque aquí no llegue;

1067

y procuremos volver,

1068

porque es necedad perder

1069

donde ganar no se puede.

*Sale un SOLDADO*

**SOLDADO**

1070

Un moro de paz a hablarte

1071

viene, y creo que es de parte

1072

del Rey de Fez.

**FERNANDO**

Llegue.

*Sale un MORO*

**MORO**

Ya

1073

llega, y a tus pies está,

1074

gran Cid, valeroso Marte.

**FERNANDO**

1075

Alzad y hablad, caballero.

**MORO**

1076

Sol de las armas, guerrero

1077

valeroso, el Rey de Fez,

1078

que es de vuestras vidas juez,

1079

y mi señor verdadero,

1080

dice, que bien veis las muertes

1081

y para aquesto cuitáis,

1082

[que] tú y los tuyos queráis

1083

dar a Ceuta.

**FERNANDO**

¡Tristes suertes!

**MORO**

1084

Y si no, no hay embarcar.n

1085

Setenta mil africanos

1086

habéis muerto, lusitanos,

1087

y habemos muerto nosotros

1088

solo dos mil de vosotros;

1089

mas no os volváis a las manos.

1090

Dalde a Ceuta, si queréis,

1091

y a su furia no esperéis;

1092

sino volvé a vuestra tierra

1093

libres, que si tornáis a la guerra

1094

no creo que volveréis.

1095

Si determinación tienes

1096

de dársela por seguro

1097

de los contrarios solemnes,

1098

con rehenes te aseguro,

1099

y tú le has de dar rehenes.

1100

Mira lo que bien te está,

1101

y la respuesta me da.

**FERNANDO**

1102

Pues, hidalgos, ¿qué haremos?

**MENESES**

1103

Todos que la des queremos.

**FERNANDO**

1104

Pues vamos tratarse ha.

1105

¿Quién ha de ir por rehenes?

**ALENCASTRO**

1106

Escoge a tu parecer,

1107

pues aquí a todos nos tienes.

**FERNANDO**

1108

Ninguno ha de ir; yo he de ser.

**MORO**

1109

¡Gran bondad, gran valor tienes!

**RUYGÓMEZ**

1110

Iremos los tres contigo.

**FERNANDO**

1111

No haréis, solos mis criados

1112

quiero que vayan conmigo.

**ALENCASTRO**

1113

¡Señor!

**FERNANDO**

Vivid descuidados.

1114

¡Alto, vamos, moro amigo!

**Jornada II**

*Sale el REY E[DUARDO], y MENESES, y ENRIQUE, y ALENCASTRO y RUYGÓMEZ*

**ENRIQUE**

1115

Quedó Fernando, en efecto,

1116

en rehenes.

**E[DUARDO]**

¡Que no hubiera

1117

otro hidalgo que se diera,

1118

todo el reino a mí sujeto!

1119

¡Ah, Fernando, caro hermano,

1120

que bien caro me ha de ser,

1121

ver que quedas en poder

1122

de este bárbaro africano!

1123

Hidalgos de mi consejo,

1124

gente amiga, pues que huisteis

1125

los que allá rehenes distes

1126

al que es de virtud espejo,

1127

su remedio procurad;

1128

dese Ceuta, dese el mundo

1129

por él, que solo me fundo

1130

en que tenga libertad.

1131

No pude cosa escuchar

1132

que me mudase en semblante

1133

como no verle delante,

1134

que Fernando es de estimar.

1135

Él me avisa, y es bien cierto

1136

que esto su valor lo puede,

1137

que no dé a Ceuta, aunque quede

1138

por ello en África muerto.

1139

Zalabazanza le aprieta,

1140

cuyo hijo acá tenemos

1141

también en rehenes. Demos

1142

traza, pública o secreta,

1143

ya que fue su suerte adversa,

1144

para librarle; y en oro,

1145

vuélvasele el hijo al moro,

1146

plata fina, blanca y tersa.

1147

Dalde perlas orientales,

1148

denle mis joyas curiosas,

1149

quiten las piedras preciosas

1150

de mis coronas reales.

1151

No quiero que diga el mundo

1152

que no le di libertad

1153

por no dar una ciudad,

1154

y que en interés me fundo.

**ENRIQUE**

1155

Dale riqueza y tesoros,

1156

pues que lo puedes hacer,

1157

pero no se ha de volver

1158

Ceuta otra vez a los moros.

1159

Voluntad es del Infante

1160

Ferando, mi hermano, aquesta;

1161

que donde a Dios se hace fiesta,

1162

a Mahoma no se cante.

**E[DUARDO]**

1163

Enrique, ¿aqueso me dices?

**ENRIQUE**

1164

Fernando, señor, mandó

1165

que ansí os lo rogase yo..

**RUYGÓMEZ**

1166

Señor, no te escandalices.

1167

¿Parecerate crueldad

1168

decir que a Ceuta no des

1169

por el Infante, pues es

1170

aquesa su voluntad?

1171

A tu corona conviene,

1172

y también a tu conciencia.

**E[DUARDO]**

1173

¿Estudiáis vos esa ciencia?

**RUYGÓMEZ**

1174

No, señor, del cielo viene.

1175

Mi hacienda, hijos y honor

1176

para su rescate ofrezco.

**E[DUARDO]**

1177

Ruygómez, yo os agradezco

1178

esa lealtad y ese amor.

1179

Alencastro, ¿qué haré?

**ALENCASTRO**

1180

Que como no des la tierra,

1181

para paz o para guerra

1182

siempre a tu lado estaré.

1183

Mío es Abero, y de Abero,

1184

que es del ducado cabeza,

1185

se puede servir su Alteza

1186

de mis joyas y dinero,

1187

de mis deudos y vasallos,

1188

de mis tapices y ropas,

1189

de mis bajillas y copas,

1190

de mis jaeces y caballos.

1191

Que cuando todo lo dé

1192

por servirte y por Fernando,

1193

es poco; mi vida mando

1194

solo porque libre esté.

1195

Pero a Ceuta no le des,

1196

que este es punto del Infante,

1197

que si es el amor gigante,

1198

David le pondrá a sus pies.

**E[DUARDO]**

1199

Pues lo que todos firmastes

1200

pide que se cumpla el moro,

1201

¿no guardáis vuestro decoro,

1202

ni el concierto que aceptastes?

1203

¿No es honra de Portugal

1204

que vuestras firmas encierra?

**ENRIQUE**

1205

Señor, si fue ardid de guerra,

1206

¿quién podrá juzgarnos mal?

1207

Demás de esto que quebraron

1208

el contrato, no hay lugar,

1209

pues viniéndome a embarcar

1210

mucha gente me mataron.

1211

Todo fue ardid e invención,

1212

porque si el moro pudiera,

1213

toda mi gente prendiera,

1214

con industria y con traición.

*Sale un CRIADO solo*

**CRIADO**

1215

De un amb[a]rcado bajel,

1216

de Fez, de Tánger, o Argel.

1217

que dio fondo a poco espacio,

1218

desde la mar a palacio

1219

viene a verte el dueño de él.

1220

Es un judío africano;

1221

pide a tu Alteza licencia

1222

de poder besar tu mano.

**E[DUARDO]**

1223

No le neguéis mi presencia

1224

si trae nuevas de mi hermano.

*Sale un JUDÍO y dice de rodillas*

**JUDÍO**

1225

Después de haberos besado

1226

los pies, a quien me he postrado,

1227

pido que audiencia me deis.

**E[DUARDO]**

1228

Proponed lo que queréis;

1229

levantad, judío honrado.

**JUDÍO**

1230

No te has de enojar, señor,

1231

de escuchar mis tristes nuevas,

1232

que el pecho real, imagino,

1233

el mal ni el bien no le alteran.

1234

Tenga paciencia, y deme oído,

1235

y echará de ver tu Alteza

1236

la mayor crueldad del mundo,

1237

y de la mayor paciencia;

1238

y porque a lo que dijere

1239

le des fe, toma esta letra

1240

que de Fernando tu hermano

1241

traigo para mi licencia;

1242

la cual después que me escuches

1243

podrás despacio leella,

1244

aunque su necesidad

1245

no requiere que le tengas.

**E[DUARDO]**

1246

Amigo, di tu embajada,

1247

que ya sin sangre las venas

1248

con tu prevención me tienes;

1249

si es mala, dímelo presto.

**JUDÍO**

1250

Ya sabes cómo quedó

1251

tu hermano en Arcila en prendas,

1252

del contrato que firmaron

1253

los tuyos de dar a Ceuta.

1254

Acabada la jornada,

1255

el Rey de Fez dio la vuelta,

1256

confiado que el contrato

1257

se le cumpliera a la letra.

1258

Y viendo Calabazanza

1259

que todas las diligencias,

1260

que con Fernando y contigo

1261

ha hecho, no tiene[n] fuerza,

1262

ni le volvéis la ciudad,

1263

ni le cumplís las promesas

1264

que hicieron los dos Infantes

1265

hasta embarcar sus banderas,

1266

de enojo y cólera ciego,

1267

ya del hijo no se acuerda,

1268

que otros tienen que le hereden,

1269

aunque allá ninguno hereda.

1270

Para tener más seguro

1271

a tu hermano, porque piensa

1272

que una traición se lo quite

1273

si le tiene en las fronteras,

1274

enviole a Lazaraque,

1275

a la más inicua fiera

1276

criatura que tiene el mundo,

1277

más cruel y más soberbia.

1278

Es de Fez gobernador,

1279

el que manda, el que gobierna,

1280

el que los Benamarines

1281

[puso bajo] su grandeza;

1282

el que hizo el Rey Adulaque

1283

de los Tarifes cabeza,

1284

que ahora reina en Larín.

1285

que, porque aquel quiere, reina.

1286

No se lo envió conforme

1287

requería su grandeza,

1288

que, aunque príncipe en rehenes,

1289

se suele tratar con ella.

1290

Pues avisado tu hermano,

1291

a la partida se presta,

1292

su recámara apercibe,

1293

y para llevarla acémilas.

1294

Mas no le hubieron sacado,

1295

cuando los moros se entregan

1296

en ella, y como en el real

1297

vencido se la saquean.

1298

No paró aquí su rigor,

1299

que en aquellas mismas bestias

1300

hacen subir sus criados.

1301

Trajeron al santo en fe

1302

en que fuese en una yegua;

1303

pintan la de Atropios flaca,

1304

pero más flaca era aquella.

1305

Una silla sin arcones,

1306

sin cinchas, sin estriberas,

1307

las cabezadas del freno

1308

de dos muy viejas correas.

1309

Y de una soga de esparto

1310

era el bocado, y las riendas,

1311

todo por menospreciarle,

1312

que piensan que ansí se vengan.

1313

En esta el Infante humilde

1314

subió, lleno de paciencia,

1315

y los suyos como esclavos

1316

caminaron en hilera.

1317

Así partieron a Fez,

1318

que hay, señor, cuarenta leguas,

1319

en que tardaron seis días

1320

por las grandes asperezas.

1321

Manda[n] publicar delante

1322

que, para dalle más penas,

1323

al pasar de los lugares,

1324

salgan a decirle afrentas.

1325

Salían los pueblos juntos,

1326

de la muralla a las puertas,

1327

diciéndole mil injurias;

1328

tirábanle lodo y piedras.

1329

Llegó un moro, y al Infante

1330

le hizo caer en tierra;

1331

y arrastrándole decían:

1332

“¡Muera aqueste Infante,

1333

esta canalla maldita!

1334

¿Qué nos quiere en nuestra tierra?

1335

Mirad, moros, al vencido,

1336

de qué manera le llevan.”

1337

A estos oprobios tu hermano

1338

jamás despertó la lengua,

1339

que es humildad infinita,

1340

e infinita su prudencia.

1341

A Fez llegaron un martes,

1342

y esa noche le aposentan,

1343

para cargalle otro día

1344

el cuerpo de hierro y penas.

1345

En este estado lo dejo;

1346

agora tu Alteza vea

1347

lo que por la suya pide,

1348

y lo que pide provea.

1349

Yo de compasión movido

1350

le libraré como pueda,

1351

que estoy bien con los cristianos,

1352

y mal con gente agorera.

*Toma el REY la carta, desmayado*

**E[DUARDO]**

1353

No sé si podré leer

1354

la carta, porque la lengua

1355

me ha trabado la pasión.

1356

Tomad, Meneses, leelda.

*Toma la carta MENESES, y hace acatamiento y lee*

**MENESES**

“Muy poderoso señor, ya que yo fue de suerte tan contraria en la primera que por servir a Vuestra Alteza intenté, quizá por mis pecados, no por eso Vuestra Alteza deje de acudir a su antigua y real misericordia, usándola con este humilde siervo suyo, que está en tan miserable estado. Suplico se duela de sus trabajos, que son tantos y tan crueles, que por no enternecerle a Vuestra Alteza, no los manifiesta mi pluma. El judío que aquesta lleva es tan honrado que se podrá con él tratar cualquier medio acerca de mi libertad. Vuestra Alteza dé el mejor que ser pueda, reservando siempre el entregar a Ceuta al moro, lo cual por ninguna cosa del mundo yo vendré en ello; ni por tal rescate saldré de la prisión que padezco, porque importa menos que una vil hormiga como yo muera entre estos infieles, que no una ciudad, donde a Dios se celebra, y habitan cristianos, vuelva a entrar la fea y sucia secta de Mahoma; y considere Vuestra Alteza la sangre que costó al Rey don Juan el primero, de gloriosa memoria, vuestro padre, que vive con Dios; y también lo que se puede hacer con bienes temporales no es bien que se haga a costa del patrimonio de Dios, que son las almas que en ella habitan, y habitarán, mediante su misericordia. Él guarde la serenísima persona de Vuestra Alteza por largos años, y en victorias contra infieles acreciente, como este humilde esclavo y siervo suyo desea. Don Fernando.

**E[DUARDO]**

1357

¡Qué pecho ha de haber que espere

1358

golpe de tanto pesar!

1359

Por más prudente que fuere,

1360

la vida me ha de costar

1361

dolor que tan recio hiere.

1362

No puedo estar aquí más;

1363

tú, judío, acudirás,

1364

que quiero escribir al punto...

1365

con ella te volverás.

*Vase el REY*

**MENESES**

1366

¿Quién no siente lo que sientes,

1367

si no es que son abramanos?

1368

Bien es que irle a ver intentes.

**JUDÍO**

1369

¡Cómo sienten los cristianos

1370

los males de sus parientes!

*Vanse; y salen MULEY y JATAF en Fez*

**MULEY**

1371

Jataf, ¿cómo está mi vida?,

1372

de después que de mi herida

1373

con salud me levanté,

1374

de nuevo le di mi fe,

1375

de nuevo es de mí querida.

1376

¿No la hablaste de mi parte,

1377

no la diste mi recado?

**JATAF**

Caliarte:

1378

lindo habemox negociado,

1379

que ben queremo hablarte

1380

decir que xo pensamento

1381

extar de hacer contento.

1382

Que ahora quedar Armenda

1383

hermosa, lozana e lenda,

1384

e yo venir como el vento

1385

a decir este recado.

**MULEY**

1386

¿Hay más gloria que querer?

1387

¡Loco, Jataf, me has dejado!

**JATAF**

1388

No, no, mejor ex tener

1389

bon joicio e bon cuidado.

1390

Mera al Reina no hablar,

1391

ver que Armenda se enojar;

1392

guardamox, senior, del diablo.

**MULEY**

1393

¿Yo a la reina? Esto que hablo

1394

que me ofende has de pensar.

1395

Con [Lazaraque] no quiero,

1396

que es su hermano, en pesadumbre;

1397

que es demonio el hombre fiero.

1398

Si ella se quema en mi lumbre,

1399

muera; yo por mi bien muero.

**JATAF**

1400

Eso, señor, ben hacermox;

1401

gárdase de Lazaraque

1402

que tanta crueldad tenemox.

**MULEY**

1403

No hay quien su crueldad aplaque.

**JATAF**

1404

E aquel Fante que traxemos

1405

teneldo él en so poder.

**MULEY**

1406

Jamás le ha querido ver

1407

hasta hoy, que con gran pompa

1408

quiere que la fama rompa,

1409

su crueldad dando a entender.

1410

Quiere velle en esta sala,

1411

que para eso tiene puesta,

1412

con gran majestad y gala.

1413

Hoy a maltratarse empieza

1414

el que aún Mahoma no iguala.

1415

Hierros ha mandado hacer.

**JATAF**

1416

¿Quererlos poner

1417

al Fante?

**MULEY**

Y a sus compañeros;

1418

que este fiero entre los fieros

1419

aún a Alá no ha de temer.

1420

¿Quién vido que a un caballero,

1421

hermano de un Rey tan grande,

1422

que no vino prisionero,

1423

sino en rehenes, le mande

1424

tratar con rigor tan fiero?

1425

Después de haberle tenido

1426

tres meses, triste, afligido,

1427

metido en una mazmorra

1428

donde sola mazamorra

1429

el buen Infante ha comido,

1430

agora le quiere errar,

1431

porque su hermano E[duardo]

1432

a Ceuta no quiere dar

1433

por él. Pero ya yo guardo

1434

con que poderle pagar,

1435

haberme [dado la vida]

1436

que vi en sus manos perdida;

1437

en todo cuanto podré

1438

desde aquí le ayudaré,

1439

que su bondad me convida.

1440

¡Qué grande esfuerzo que tiene,

1441

gran valor, pecho magnánimo,

1442

qué aficionado me tiene!

1443

Sin duda que el fuerte ánimo

1444

gran ayuda de Alá tiene.

*Sale la REINA*

**REINA**

1445

¿Cómo estás de la herida?

**MULEY**

1446

Ya estoy muy bueno señor[a].

**REINA**

1447

Duélase Alá de mi vida,

1448

y guarde la tuya.

**MULEY**

*[Aparte]*

(¿Ha mora

1449

más pesada?)

**REINA**

Qué afligida

1450

me ha tenido tu inquietud,

1451

y por tu causa salud

1452

deseaba. ¿No eres mío,

1453

mi Muley?

**MULEY**

*[Aparte]*

(De esta me río.)

**JATAF**

1454

Moley hacemo virtud.

**REINA**

1455

Llégate a mí; tocarete,

1456

para que la herida vea.

1457

Muestra; quitarte he el bonete.

1458

¿Y mi listón, Muley?

**MULEY**

Sea

1459

tu pasatiempo juguete.

1460

Ya búrlate bien conmigo.

1461

¿Pues no enviaste a tu amigo

1462

para que me le pidiese,

1463

y que si no se le diese,

1464

que me matase? Ya digo

1465

que eres liviana mujer,

1466

no se te puede creer;

1467

que mujer que a muchos quiere,

1468

cuando a alguno gusto diere,

1469

los demás ha de ofender.

**REINA**

1470

Muley, ¿estás en tu seso?

**MULEY**

1471

¡Si acaso no le he perdido

1472

con el presente suceso!

**REINA**

1473

Harto bien has pretendido

1474

cubrir tu traición con eso.

1475

Si te mandó alguna dama

1476

a quien tienes más amor

1477

que a mí, y ella menos te ama,

1478

que quitases el favor,

1479

poro te encendió mi llama.

**MULEY**

1480

Bueno es eso, si llegó

1481

con más arrogancia y brío

1482

que podía tener yo,

1483

diciendo: “El favor es mío,

1484

aunque la Reina os le dio.

1485

Dádmele”. Y acompañado

1486

yua (sic) con otro a su lado,

1487

y disfrazado llegó.

**JATAF**

1488

*[Aparte]*

(E joro a dox estar yo.)

**REINA**

1489

Harto bien te has disculpado.

1490

Bien se parece, Muley,

1491

que a mí fe, ni a mis cuidados,

1492

nunca les tuviste ley,

1493

que tanto atrás te han llegado

1494

cuanto apartados del Rey.

**MULEY**

1495

¿Pues querías tú, señora,

1496

que al que adoras y te adora,

1497

negase yo tus despojos?

**REINA**

1498

¿Quiéresme quebrar los ojos,

1499

Muley? Escúchame ahora,

1500

¿no estás burlando conmigo?

**MULEY**

1501

¿Cómo si me estoy burlando?

1502

No suelo, Reina, contigo

1503

de burlas estar hablando.

**REINA**

1504

Ya mi fortuna maldigo.

1505

¿Yo galán?

**MULEY**

Muy bueno es eso.

**REINA**

1506

Ya pierdo de enojo el seso;

1507

de rabia y celos me abraso.

*Sale ARMINDA, como escuchando*

**ARMINDA**

1508

*[Aparte]*

(¿Quién da voces aquí?) Paso,

1509

que es la Reina.

**MULEY**

Yo confieso

1510

que no te tengo afición.

1511

Déjame, si quieres; vete,

1512

que pierdo por tu ocasión

1513

la gloria que me promete.

**REINA**

1514

¿Quién?

**MULEY**

¡Tu inventada traición!

**ARMINDA**

1515

¡Oh, Muley, bien levantado!

**REINA**

1516

Ya se ofrece mi cuidado.

**MULEY**

1517

Ya mi gloria se me ofrece.

**ARMINDA**

1518

Mucho el médico merece,

1519

que tan breve te ha curado.

**MULEY**

1520

¡Oh, bella Arminda, oh mi cielo!

**REINA**

1521

Por esta me olvida ingrata.

**MULEY**

1522

Con lo que valgo, recelo

1523

que otro médico de plata

1524

le hiciera por mí consuelo.

1525

¡Si le conociera acaso!

1526

Esa es la pena que paso,

1527

porque la vida me dio

1528

y nunca se descubrió.

**REINA**

1529

En rabia y celos me abraso.

**MULEY**

1530

Reina, el que a mí me curó

1531

la herida de la cabeza

1532

vuestro listón me pidió.

*Descubre ARMINDA el listón*

**REINA**

1533

Bien a mi mal se endereza

1534

tu traición, pues veole yo

1535

atado a la mano hermosa

1536

de esa dama venturosa,

1537

y quieres...

**MULEY**

¡Oh, Alá supremo,

1538

ya mi desventura tema!

1539

¡Ah, mujer falsa, engañosa!

1540

¿Eres tú la que mostraste

1541

que por mi fe verdadera

1542

con tantas veras me amaste?

1543

Eres falsa y lisonjera;

1544

conozco tus obras; baste.

**ARMINDA**

1545

¿Por qué es el enojo y brío?

**MULEY**

1546

Por ese listón, que es mío.

**ARMINDA**

1547

¿Pues si tan cobarde fuiste

1548

que tú de miedo le diste,

1549

dar voces no es desvarío?

**MULEY**

1550

¡Oh pesar de mi linaje!

1551

¡Cielos, loco estoy y ciego,

1552

rabiando estoy de coraje!

1553

¡Venga el moro porque ataje

1554

de tanta cólera el fuego!

**REINA**

1555

Dístele porque era mío,

1556

que tanto me aborreciste.

**ARMINDA**

1557

Señora, que es desvarío;

1558

Muley, de miedo le [diste]

1559

[de verte] airado me río.

**JATAF**

1560

E yo aquí extamox riendo

1561

de ver as bravatas grandes

1562

que a mi amo estar haciendo.

**MULEY**

1563

¿Quién me le pidió?

**ARMINDA**

No me mandes

1564

que tal diga.

**MULEY**

Más me ofendo.

1565

Debe de ser pusilánimo,

1566

si de corazón magnánimo

1567

me le pidiera...

**ARMINDA**

Estorbolo.

**MULEY**

1568

¿Quién...?

**ARMINDA**

Yo, que gobierno su ánimo;

1569

y si quisieres probar

1570

que en campaña mano a mano

1571

te lo pudiera quitar,

1572

mañana a las dos temprano

1573

yo te enviaré a buscar

1574

donde te aguardo.

**MULEY**

Vomite

1575

de alquitrán, y de alquibrite,

1576

fuego infernal por la boca,

1577

toda mi vida se apoca

1578

hasta que mi honor desquite.

1579

¡Ah, ingrata, bien me has pagado

1580

el adorar tus despojos,

1581

y el haber por ti olvidado

1582

a la Reina!

**ARMINDA**

¿No tienes ojos?

1583

Haces mal enamorado.

**REINA**

1584

¡Ah, Muley, plega a los cielos

1585

que mis ansias y mis duelos

1586

sientas! Ya yo te aborrezco.

**MULEY**

1587

Ya, Arminda, por ti me ofrezco

1588

a morir ardiendo en celos.

1589

Pero a quien te dio el listón

1590

que me quitó con engaño

1591

le sacaré el corazón.

**ARMINDA**

1592

Cortada es de un mismo paño

1593

la mía y tu condición.

**REINA**

1594

Si en mujer le puede haber,

1595

ya he visto mi desengaño;

1596

desde hoy he de aborrecer.

1597

Vete a quien busca tu daño.

**MULEY**

1598

Esto no puedo entender;

1599

que llegue un hombre, y me diga

1600

que eres su dama y su amiga,

1601

y al punto el favor le dé,

1602

y en la blanca mano esté

1603

agora de mi enemiga.

1604

Con aquesto el juicio pierdo.

*Sale LAZARAQUE*

**LAZARAQUE**

1605

¡Oh, hermana, muy bien hallada!

**JATAF**

1606

Tener sosiego; extar cuerdo.

**LAZARAQUE**

1607

De esta canalla malvada

1608

hoy para su mal me acuerdo.

1609

Estos infames cristianos

1610

que me han venido a las manos,

1611

pues a Ceuta no me dan,

1612

el engaño pagarán

1613

y los conciertos villanos.

1614

Sentaos; veréis a su Infante,

1615

a ese perro que ahí tenemos,

1616

cual lo pongo aquí delante.

**MULEY**

1617

¡De Falaris los extremos

1618

pasa aqueste diamante,

1619

pero tú en crueldad le excedes,

1620

fiera!

**ARMINDA**

¡Déjame! ¿Qué quieres?

1621

Calla agora, que mañana

1622

te responderé.

**MULEY**

Inhumana

1623

para quien te adora eres.

*Siéntanse en un estrado, y sacan algunos moros al INFANTE*

*muy bien aderezado, y dice GAZUL*

**GAZUL**

1624

Ya tienes en tu presencia

1625

al Infante.

**LAZARAQUE**

Desnudalde.

**FERNANDO**

1626

¿No miras que es indecencia?

**LAZARAQUE**

1627

¿Qué indecencia? Descalzalde.

**FERNANDO**

1628

Yo lo haré, señor. Paciencia,

1629

pues tras haberme tenido

1630

en una prisión metido,

1631

que un perro sufrir no puede,

1632

mandas agora que quede

1633

sin calzado ni vestido.

1634

Aconséjate mejor,

1635

que yo no vine cautivo.

**LAZARAQUE**

1636

Mal conoces mi furor;

1637

solo en afrentarte estribo,

1638

y en que pruebes mi rigor.

1639

¿Los demás están errados?

**FERNANDO**

1640

¿Qué te han hecho mis criados

1641

tan poco, que les maltratas?

1642

Pues a mí tan mal me tratas,

1643

deja aquellos desdichados.

**GAZUL**

1644

Ya va[n] cargados de hierros

1645

y de unos viejos capotes

1646

vestidos.

**LAZARAQUE**

Aquesos perros

1647

cargad de hierros y azotes;

1648

revienten, paguen sus yerros.

**FERNANDO**

1649

Sin causa justa te mueves.

**LAZARAQUE**

1650

Agora haré que lo pruebes,

1651

que pues tu hermano E[duardo]

1652

es de ánimo tan gallardo,

1653

es bien que tú el pago lleves.

1654

Dicen que tú le has escrito,

1655

que a Ceuta no dé ni entregue;

1656

contra ti me precipito,

1657

porque es bien que el pago lleve

1658

el que comete el delito.

1659

Traelde un capote viejo,

1660

que hasta que mude el pellejo

1661

entre hierros y cadenas,

1662

no se han de librar sus penas,

1663

pues da contra mi consejo.

1664

Carga de hierro sus pies;

1665

presto levantalde a coces.

**FERNANDO**

1666

¡Oh crueldad sobre interés!

**LAZARAQUE**

1667

Tú, infame, no me conoces;

1668

pues es poco lo que ves.

1669

Veraste el más abatido

1670

que jamás hombre ha nacido;

1671

has de probar mi crueldad.

**MULEY**

1672

*[Aparte]*

(Hase visto tal maldad?)

**REINA**

1673

*[Aparte]*

(¿Quién tal sinrazón ha oído?

1674

Ya me ofende el corazón

1675

el que maltrata al Infante,

1676

con razón o sin razón;

1677

prendome, soy ya su amante.

1678

¡Qué buen talle y discreción!)

**LAZARAQUE**

1679

Pues que tan mal has cumplido

1680

lo que habías prometido,

1681

no esperes trato mejor.

**FERNANDO**

1682

El siervo sin el señor

1683

no puede ser compelido.

1684

Si es la ciudad de mi Rey,

1685

¿cómo me obliga, di, a dalla

1686

yo? ¿Debajo de qué ley?

1687

¿Tú no alcanzas esto?

**LAZARAQUE**

Calla.

1688

¿Qué dices de esto, Muley?

1689

¿Para qué nos engañastes

1690

y vuestra gente embarcastes

1691

debajo de esta traición?

**FERNANDO**

1692

Fue de la guerra ambición.

**LAZARAQUE**

1693

Pues muy burlado quedastes.

1694

¿Qué hacéis? ¿A qué aguardáis,

1695

a que otra vez os lo mande?

1696

¿Cómo no le desnudáis?

**MULEY**

1697

¿Quién vido crueldad tan grande?

**LAZARAQUE**

1698

¡Qué embelesados estáis!

1699

¡Ea, herralde esos pies!

*Desnúdanle y pónenle una cadena y un capote*

1700

Sin dalle ningún sosiego,

1701

de los más bravos caballos

1702

dalde seis para limpiallos.

**FERNANDO**

1703

Con la pasión estoy ciego.

**LAZARAQUE**

1704

¡Canalla infame, traidora,

1705

en esta de estos cristianos!

1706

Dalde una almohaza agora;

1707

limpien caballos las manos

1708

que tanto su gente adoran.

1709

¿Pensó que traerle habían

1710

como al Rey con cortesía?

1711

Mal lo pensó, está engañado.

**FERNANDO**

1712

No me da ningún cuidado

1713

toda tu descortesía.

1714

Los cristianos nunca fueron

1715

traidores, que eso es engaño.

**LAZARAQUE**

1716

¿Pues cómo burla me hicieron?

**FERNANDO**

1717

Por excusar mayor daño

1718

cuando su perdición vieron.

1719

Eso que mandas haré,

1720

tus caballos limpiaré,

1721

que estoy bajo de tu imperio,

1722

y de aqueste vituperio

1723

ninguna queja daré;

1724

que esta infamia a ti te alcanza,

1725

pues contra razón y ley

1726

una tan baja venganza

1727

tomas de un hijo de un Rey,

1728

lo que no harás con la lanza.

1729

Ninguno en el mundo sabe

1730

lo que le ha de suceder;

1731

ni es bien que su suerte alabe

1732

mientras vive, hasta tener

1733

buen fin, tu buen fin le acabe.

1734

Advierte que la fortuna

1735

no suele ser siempre una;

1736

trátame bien, que quizá

1737

de importancia te será

1738

en ocasión oportuna.

**LAZARAQUE**

1739

¿Qué te he de tratar, villano,

1740

hijo de un vil, de otro hermano?

1741

¿Quieres que tu sangre derrame?

1742

Empieza a sentir, infame,

1743

el rigor de aquesta mano.

1744

Dame a Ceuta, o ¡por Mahoma,

1745

por Meca y el Alcorán!,

1746

que hecho pedazos te coma.

**FERNANDO**

1747

¿Y si dineros te dan,

1748

acaso no bastarán?

**LAZARAQUE**

1749

El furor me doma.

1750

¡Buena mi fama quedara

1751

si por dineros trocara

1752

la ciudad!

**GAZUL**

Ya está herrado

1753

y vestido.

**MULEY**

Y lastimado.

**FERNANDO**

1754

Escucha un poco, repara.

**LAZARAQUE**

1755

¿Qué quieres?

**FERNANDO**

Que a mis criados

1756

dejes en mi compañía,

1757

ya que estamos encerrados.

**LAZARAQUE**

1758

Ni de noche, ni de día

1759

no os veréis acompañados.

1760

Gusto no se te ha de dar;

1761

de esto puedes descuidar.

1762

Cada cual en su mazmorra

1763

donde nadie no os socorra,

1764

podéis gemir y llorar.

**FERNANDO**

1765

Las ondas surcas en vano

1766

y siembre en la arena adusta,

1767

el viento aprieta en la mano,

1768

quien tiene esperanza justa

1769

en fe de moro y villano.

**LAZARAQUE**

1770

Cuando de trabajar vengan,

1771

para cenar p[a]los tengan,

1772

porque conozca el villano

1773

que me vengo de su hermano,

1774

y que los moros se vengan.

1775

Y no me le dé ninguno

1776

otra cosa.

**MULEY**

¡Oh, airado pecho,

1777

fiero, cruel, importuno,

1778

¿qué mal este hombre te ha hecho?

1779

Este es el tiempo oportuno

1780

de pagalle como amigo

1781

el bien que por él consigo,

1782

pues su valor me obligó.

**JATAF**

1783

El Fante muere, ¿qué di[go]?

**REINA**

1784

Lastimada me dejó

1785

y amor me enciende en su llama,

1786

y pues así lo pretende,

1787

yo aventuro vida y fama

1788

por Fernando, y más si entiende

1789

como aquesta Reina le ama.

1790

¡Ay, qué esclavo!

**FERNANDO**

Mis pecados

1791

son causa de estos cuidados.

1792

¡María Virgen, Miguel,

1793

ayudadme!

**LAZARAQUE**

Sed con él

1794

crueles, despiadados;

1795

no haya en su daño templanza.

**FERNANDO**

1796

¿De qué agravios que te he hecho

1797

tomas tan fiera venganza?

1798

Tienes de algún tigre el pecho.

**LAZARAQUE**

1799

Pierde del bien la esperanza.

1800

Hermana, vamos.

**REINA**

Señor,

1801

tiempla un poco, por mi amor,

1802

contra este esclavo la saña.

**LAZARAQUE**

1803

Si como a él tuviera a España

1804

le mostrara más rigor.

1805

No ha de haber fin a sus penas;

1806

soy de condición cruel,

1807

y esto es com[e]nzar estrenas.

1808

Como acíbar, beba hiel,

1809

vista de hierro y cadenas.

1810

Venid, Arminda y Muley,

1811

dejad aqueste sin ley.

**ARMINDA**

1812

Vamos; rigor excesivo

1813

usas con este cautivo.

**LAZARAQUE**

1814

Más lo usara con su Rey.

*Vanse, y queda el INFANTE de rodillas*

**FERNANDO**

1815

Señor de inmenso poder,

1816

vos, que para ver hacer

1817

todos sois ojos y manos,

1818

haced aquestos tiranos

1819

con crueldad embravecer.

1820

Morir es gloria infinita

1821

entre esta gente por vos;

1822

mas no vuelva a ser mezquita

1823

la casa que es vuestra, Dios,

1824

y a est[o] tanto precipita.

1825

Haced a esta gente esquiva

1826

mi manadilla cautiva

1827

no la trate mal, ni ofenda;

1828

sea yo de cuchillo ofrenda;

1829

y mi pobre gente viva.

1830

Estos que me acompañaron,

1831

y de voluntad vinieron,

1832

no paguen, pues no pecaron,

1833

que con infieles perdieron

1834

lo que por fieles ganaron.

1835

Vuestro poder les ayude,

1836

porque alguno no se mude

1837

de la fe que vos le distes.

*Salen cuatro cristianos maltratados como que vienen de trabajar, y valo [el INFANTE] a abrazar y*

*no le conocen; y prosigue el INFANTE*

1838

Pero ahí vienen los tristes.

1839

¡Señor, a su amparo acude!

1840

Hermanos míos, ¿qué es esto?

**JUAN**

1841

¿Qué dices, hermano? ¡Ay, Dios!

1842

Infante y señor, ¿sois vos?

1843

¿Quién e[n] tal trance os ha puesto?

**PEDRO**

1844

¿Quién, Infante y señor nuestro,

1845

puso hierro en vuestros pies?

1846

Que si hay culpa nuestra es,

1847

si merecimiento vuestro.

**FERNANDO**

1848

Hermanos, por mi respeto

1849

pena y trabajo os fatiga;

1850

entre esta gente enemiga

1851

os he puesto en tanto aprieto.

1852

Vengaos ahora de mí,

1853

maltratad mi rostro y pecho,

1854

que quien el mal os ha hecho

1855

es bien os lo pague ansí.

**DIEGO**

1856

¡Humildad profunda y santa,

1857

oh, justa sangre de Abel,

1858

paloma limpia sin hiel,

1859

tu bondad al mundo espanta!

**JUAN**

1860

¿Para qué es esta almohaza

1861

y esta escoba?

**FERNANDO**

Sus caballos

1862

manda que vaya a limpiallos,

1863

y aún sobre esto me amenaza.

*Sale GÓMEL con un palo*

**GÓMEL**

1864

¿Qué hacen aquí los perros?

1865

¿Que se lamentan? ¿Qué tienen?

1866

Ya del trabajo se vienen;

1867

asgan, levanten los hierros,

1868

vuelvan allá noramala,

1869

así el trabajo se ahorra.

**FERNANDO**

1870

¿Dónde van?

**GÓMEL**

A otra mazmorra.

**FERNANDO**

1871

¿Qué tormento a aqueste iguala?

1872

No los partáis de mí,

1873

que el alma me martirizas.

**GÓMEL**

1874

Ve tú a las caballerizas;

1875

no vuelva y te halle aquí,

1876

que a palos con el bastón

1877

los lomos te haré bajar.

1878

¡Ea, perros, a trabajar!

**DIEGO**

1879

¡Ah, fiera y cruel nación!

**GÓMEL**

1880

Lazaraque estos regalos

1881

me ha mandado que os hiciese,

1882

y después que os dividiese

1883

os quebrante el cuerpo a palos.

**FERNANDO**

1884

Pues yo los sufriré todos,

1885

porque de ellos no me apartes.

**GÓMEL**

1886

Palos habrá que te hartes,

1887

dados de diversos modos.

1888

Vete y no repliques más.

1889

¡Ea, canes!, hacé espalda:

1890

esta es la cena, probalda.

1891

[.......................]

*Vanse, FERNANDO por una parte, y los demás por otra; y sale la REINA, y JATAF*

**REINA**

1892

Jataf, porque tú has estado

1893

en España, y porque sabes

1894

tratar con los hombres graves,

1895

de reputación y estado,

1896

te he dicho mi mal. Y pues

1897

estás de todo informado,

1898

¿cómo le haré un recado

1899

al Infante portugués?

1900

Ya de Muley no me acuerdo,

1901

más que si nunca naciera;

1902

no es bien que una reina muera

1903

por un hombre poco cuerdo.

1904

Váyase allá con su Arminda;

1905

no quiero a quien no me quiere,

1906

por Fernando el alma muere.

**JATAF**

1907

Bona extar, extamox linda.

1908

Vosancé decer que hablar,

1909

¿mas al Fante aquí traeldo?

**REINA**

1910

Sí, Jataf.

**JATAF**

Pos yo haceldo,

1911

si quererme aquí esperar.

1912

Me andamox bon alcagüete

1913

de al Reina, no decer nada;

1914

agora no estar nojada,

1915

ver que lievar el biliete.

1916

Me ofecio es exte de andar.

**REINA**

1917

Vete, Jataf.

**JATAF**

Fiar de me

1918

lo hacer por certo a fe,

1919

que bon alcahuete estar.

1920

¿E decer, no darme nada,

1921

ver que dar exte recado,

1922

soniora?

**REINA**

Pierde cuidado,

1923

será la paga extremada.

**JATAF**

1924

Ya andamo.

*Vase*

**REINA**

Llámale, corre.

1925

Amor, dame esta victoria,

1926

que si alzo aquesta gloria,

1927

no habrá tiempo que la borre.

1928

¡Infante del alma mía,

1929

si vieses dentro en mi pecho

1930

todo el corazón deshecho

1931

y vuelto en ceniza fría,

1932

cómo lástima tuvieras,

1933

y para aliviar su llama,

1934

viendo parecer quien te ama,

1935

a compasión te movieras!

*Sale JATAF y FERNANDO*

1936

Jataf vuelve, estoy turbada.

1937

¿Si le he de acertar a hablar?

**JATAF**

1938

Anda, ven, poder llegar,

1939

no tener que temer nada.

1940

Hacemos bon corazón,

1941

que esta es bona ventura

1942

ya gardada.

**REINA**

Que sin cordura

1943

me arrojo tras mi patrón.

**FERNANDO**

1944

Este moro me ha llamado

1945

de tu parte.

**JATAF**

Extar ben llano.

**REINA**

1946

Yo te he llamado, cristiano;

1947

yo te he llamado y amado.

**FERNANDO**

1948

¿Qué mandas?

**REINA**

Quiérote ver,

1949

que me ha dado mucha pena

1950

ver ponerte esta cadena.

**FERNANDO**

1951

¿Pues tú me puedes valer?

**REINA**

1952

¿Valerte?

**FERNANDO**

En que se me quite,

1953

o aquese moro me mate.

**REINA**

1954

Que el preso al libre desate

1955

no ves que no se permite.

1956

Quítame del corazón

1957

la que tú me tienes puesta,

1958

que te quitaré aquesta.

**FERNANDO**

1959

No te entiendo tu razón.

1960

¿Pues estás tú, por ventura,

1961

presa como yo?

**REINA**

Y aún más;

1962

quiero decirlo, sabrás

1963

que te adoro.

**FERNANDO**

Ten cordura.

1964

Mira, señora, quién eres;

1965

repórtate, y vuelve en ti.

**REINA**

1966

Pues, Fernando, estoy sin mí,

1967

y que me reporte quieres;

1968

ya el callar no es de provecho,

1969

ya el recato es excusado.

1970

Fernando, el alma te he dado,

1971

señor eres de mi pecho.

1972

Muestra acá, dame las manos.

**FERNANDO**

1973

¡Válgame Dios, Dios me valga!

**JATAF**

1974

Perdida estamos la galga.

**REINA**

1975

Escucha.

**FERNANDO**

Intentos son vanos.

**REINA**

1976

¿[Hu]yes porque yo me humano?

1977

No seas, señor, esquivo.

**FERNANDO**

1978

Aparta.

**REINA**

Escucha, cautivo.

1979

No gaste yo el tiempo en vano.

**FERNANDO**

1980

¿Viose insolencia mayor?

**REINA**

1981

¡Ah, cristiano!

**FERNANDO**

No des voces,

1982

que como a Dios no conoces,

1983

no miras...

**REINA**

¡Qué tirano!

**FERNANDO**

1984

¿Qué demonios hay en ti,

1985

que de mi alma el sosiego

1986

me quieres quitar?

**REINA**

Es ciego

1987

amor, no te has de ir de aquí.

1988

Enternécete a mi ruego.

**FERNANDO**

1989

¡Dios a mi defensa acuda!

**REINA**

1990

Óyeme.

**FERNANDO**

De intento muda.

**REINA**

1991

¿Que no te abrasa mi fuego?

1992

Si trueco en odio el amor,

1993

yo te haré quieras por fuerza.

**FERNANDO**

1994

No harás que el intento tuerza,

1995

aunque se trueque en rigor.

**JATAF**

1996

Mirar que venir so hermano;

1997

apartar, no estar hablando.

**REINA**

1998

Duelos te mando, Fernando.

**FERNANDO**

1999

Humilde a todo me allano.

*Sale LAZARAQUE, y dos moros que traen atado al JUDÍO*

**LAZARAQUE**

2000

¡Ah, perro de mala casta,

2001

judío, bajo servil!

**REINA**

2002

¿Qué es esto, hermano?

**LAZARAQUE**

¡Este vil!

2003

¡Qué tal intentaste basta!

2004

Pagarás tu atrevimiento;

2005

renegaré del profeta

2006

si no hago que esta seta

2007

tome en ti gran escarmiento.

**JUDÍO**

2008

Señor, usa de clemencia.

**LAZARAQUE**

2009

¿Clemencia, perro? ¿Estás ciego?

2010

En mi paciencia reniego

2011

de mí mismo y mi clemencia.

**JUDÍO**

2012

¿Pues señor?

**LAZARAQUE**

Llevalde luego,

2013

quemalde, atenazalde.

2014

¿Librarte quieres? Id, dalde

2015

penas terribles de fuego.

*Llevan al JUDÍO*

2016

Y tú, Infante, pasarás

2017

agora nuevos tormentos;

2018

descubierto he tus intentos,

2019

las cartas...

**REINA**

Gusto me das.

2020

Aquesta mala canalla

2021

castiga con rigor crudo.

**JATAF**

2022

Ver que vencello no podo.

2023

¡Ah, seniora Reina, calla!

**REINA**

2024

¿Qué fue del judío el mal,

2025

hermano?

**LAZARAQUE**

En coraje me ardo.

2026

Como no quiere Eduardo,

2027

ese Rey de Portugal,

2028

darme a Ceuta, intentó medio

2029

para librar a su hermano,

2030

y fue el medio ese tirano,

2031

pero será sin remedio.

2032

Perro, bien sé como vos

2033

escribistis no me den

2034

la ciudad.

**FERNANDO**

Dices muy bien.

2035

Ceuta no es nuestra, es de Dios,

2036

y darla a Mahoma es yerro.

**LAZARAQUE**

2037

Ya yo he tomado las cartas;

2038

pues de dármela te apartas,

2039

tú me lo pagarás, perro.

**FERNANDO**

2040

No has de entrar en ella más;

2041

no te canses.

**LAZARAQUE**

Está bien,

2042

luego a este infame le den

2043

cien palos.

**REINA**

¿Ciento no más?

**LAZARAQUE**

2044

Sin comer vaya al jardín,

2045

reviente en él trabajando.

**REINA**

2046

Infame, muere rabiando

2047

como muero.

**LAZARAQUE**

Hasta tu fin,

2048

no tendrás de gusto un hora.

2049

Hola, haced que los criados

2050

de este mueran degollados.

**FERNANDO**

2051

Señor, ayudadme agora,

2052

que este es el mayor martirio.

2053

¡Ah, clementísimo Dios!

2054

¡Señor, ayudadme vos!

**LAZARAQUE**

2055

A este, de color de un lirio,

2056

le poned el cuerpo luego;

2057

pena de la vida mando

2058

no le den pan a Fernando.

2059

No ha de haber piedad ni ruego.

2060

De pellejos de animal

2061

vista, si el vestir quisiere;

2062

el tiempo que aquí estuviere

2063

vestido a quien es igual.

**GAZUL**

2064

¡Vaya el perro!

**MORO**

¡El perro vaya!

2065

¡Llame a su Dios!

**FERNANDO**

Sí, haré.

2066

Siempre a mi Dios llamaré.

**GAZUL**

2067

Ya parece que desmaya.

**LAZARAQUE**

2068

Ese vestido quitalde.

**JATAF**

2069

Yo hoyer de Lazaraque,

2070

su tormento no se aplaque;

2071

pues lo pecaste pagalde.

**Jornada III**

*Sale ARMINDA, de moro, y JATAF, rebozados, con espadas y*

*dagas, y ARMINDA con el listón al brazo*

**JATAF**

2072

Ya tener aquí a jo amante,

2073

soniora Arminda.

**ARMINDA**

Reporta;

2074

el paso iré yo delante

*Sale MULEY solo*

*[ARMINDA a JATAF]*

2075

aunque ya el amor me corta

2076

solo en ver aquel turbante.

2077

Ay, Muley del alma mía,

2078

¿cuándo, amigo, será el día

2079

que esta batalla campal

2080

en gozo y contento igual

2081

se riña, y venza a porfía?

**JATAF**

2082

Ya se vener acercando.

**MULEY**

2083

*[Aparte]*

(De velle el listón de nuevo

2084

estoy rabiando y temblando.)

**ARMINDA**

2085

¡Ah, caballero!

**MULEY**

¡Ah, mancebo!

**ARMINDA**

2086

¿Qué es lo que me está mirando?

**JATAF**

2087

Hablámoxle con bon brío.

2088

` Muley Aqueste listón, ¡que es mío!

2089

¡Ah, fiera, de celos rabio!

**ARMINDA**

2090

¿A mis ojos este agravio?

2091

Que es suyo, ¡qué desvarío!

2092

¿Quién se le dio?

**MULEY**

Diómele

2093

la Reina, y yo a vos os le di,

2094

que me engañó vuestra fe;

2095

que a la Reina aborrecí

2096

cuanto a una cruel amé.

2097

Y como no me importaba,

2098

aunque en mi bonete estaba,

2099

os le di sin interés;

2100

p[e]ro hele visto después

2101

en la cruel que yo amaba.

2102

De coraje el alma se arde,

2103

porque ha dicho aquesta infiel

2104

que le rendí de cobarde.

2105

Dadme el listón, y con él...

**ARMINDA**

2106

Aguarda.

**MULEY**

¿Cómo que aguarde?

2107

Dámele, o hecho pedazos

2108

volverá a verte en sus brazos

2109

esa a quien de abrazar vienes.

**ARMINDA**

2110

Dices verdad, razón tienes;

2111

dádome han dos mil abrazos.

2112

Y vengo con ellos tal,

2113

que si en los míos te cojo,

2114

te haré que quedes mortal.

**MULEY**

2115

¡Cielos, ciego estoy de enojo!

2116

Tú abrazalla, ¿hay pena igual?

2117

Dame el listón, o la lengua,

2118

que para mi afrenta e[n] mengua,

2119

habló tal, te cortaré,

2120

pues en daño de mi fe

2121

tanto el favor te deslengua.

**ARMINDA**

2122

Pues la lengua, y el listón

2123

que quieres, por esta espada

2124

te la doy.

**MULEY**

Tienes razón;

2125

listón y lengua no es nada,

2126

comerete el corazón.

**JATAF**

2127

A bona fe no comeldo,

2128

que estar aquí bon mochacho.

**MULEY**

2129

¡Ea, infames, defendeldo!

**JATAF**

2130

Haré allá; estamox boracho.

2131

¿Qué hacer, no conoceldo?

*Como se dan, [ARMINDA] se descubre, y arrójale el listón*

**MULEY**

2132

¡Santo Alá!

**ARMINDA**

Detén la mano.

2133

Toma tu listón, hermano.

**MULEY**

2134

¡Mi gloria!

**ARMINDA**

A la Reina vete,

2135

que otra vez en el bonete

2136

te le ponga.

**MULEY**

¡Oye!

**ARMINDA**

Es en vano.

2137

No quise más de probar

2138

lo que el listón estimabas.

**MULEY**

2139

¿Quiéresme, mi bien, matar?

**ARMINDA**

2140

Como tú a mí me matabas;

2141

vete.

**MULEY**

¿Quiéresme escuchar?

**JATAF**

2142

Caliar, que estamox borlando.

**ARMINDA**

2143

De enojo estoy reventando.

**MULEY**

2144

Abrasado el listón sea,

2145

y el dueño.

**ARMINDA**

¿Pues no es muy fea?

**MULEY**

2146

Estasme martirizando.

2147

Solo a ti, mi gloria, adoro.

**ARMINDA**

2148

¿Luego a la Reina aborreces?

**JATAF**

2149

Decer sí, como bon moro.

**MULEY**

2150

Solo el miralla me ofende,

2151

y en medio la risa llor[o].

2152

Ese brío y desenfado,

2153

ese traje de soldado,

2154

mi alma está idolatrando

2155

que eres tú, y me estás amando,

2156

Marte de mi alma amado.

2157

Dichoso mil veces yo;

2158

loco, por Alám me vuelvo.

2159

¡Jataf!

**JATAF**

Sonior.

**MULEY**

¿Quién gozó

2160

de tanta gloria?

**JATAF**

¡Extar max cordo,

2161

pexar de quen me parió!

2162

¡Ea, hablalde vosancé,

2163

soniora Armenda, ver que

2164

no matarme de contento!

**ARMINDA**

2165

El mismo contento siento

2166

de verle. Sosiégate,

2167

que yo ya estoy satisfecha

2168

de que es mucha tu lealtad;

2169

de ti recelos deshecha,

2170

quiero que nuestra amistad

2171

quede confirmada y hecha.

2172

Yo soy la que te curé

2173

la herida que recibiste,

2174

y al real te retiré,

2175

y a quien el listón diste,

2176

por quien mi amor te daré.

**JATAF**

2177

Vener gente, extar caliando.

**MULEY**

2178

Cúbrete mi bien, que hablando

2179

gente se acerca a este puestos.

*Salen HAMETE, moro, y GAZUL, que traen al INFANTE a empujones, vestido de pieles y con una azada*

**HAMETE**

2180

¡Ea, vaya al jardín presto,

2181

reviente en él trabajando!

**FERNANDO**

2182

D[e] muy buena voluntad

2183

iré; dadme pues que coma,

2184

si cabe en vos caridad,

2185

que me muero.

**MULEY**

¡Por Mahoma,

2186

que es temeraria crueldad!

**GAZUL**

2187

¿Comer quiere? Bueno a fe

2188

para que al punto me empalen.

**FERNANDO**

2189

¿Pues cómo trabajaré

2190

que ya mis fuerzas no valen?

2191

Con tanta hambre, ¿qué haré?

2192

Llamadme por solo Dios

2193

uno de los míos.

**HAMETE**

Dos

2194

quedan ahora degollando,

2195

y en verdad creo, Fernando,

2196

que lo mismo harán con vos.

**FERNANDO**

2197

¡Santo Dios!

*Desmáyase [FERNANDO] y llega MULEY*

**MULEY**

Su fin es cierto.

2198

¿Qué le ha dado a este cautivo?

**GAZUL**

2199

Creo que está el perro muer[to]

2200

¡Oh, señor Muley!

**FERNANDO**

¿Que vivo?

2201

¿Que volver a[l] mundo acierto?

2202

Oh, mis caros compañeros,

2203

ofendidos por mi causa,

2204

¿quién me ha privado de veros?

**MULEY**

2205

Pon, Fernando, al llanto pausa,

2206

que es de tus buenos aceros.

2207

¿Cómo un homb[re] [p]rincipal

2208

ha sentido aqueste mal?

2209

Estas son del mundo suertes.

2210

Quien ha visto tantas muertes

2211

¿hace de un muerto caudal?

2212

Anímate, que no es justo

2213

que así pierdas tu valor.

**FERNANDO**

2214

¡Ven, muerte, dame ese gusto!

**GAZUL**

2215

¡Alto a trabajar, señor,

2216

da licencia!

**MULEY**

¡Ah, hecho injusto!

**FERNANDO**

2217

Vamos, que mi muerte es cierta.

2218

Miguel, Antonio, valedme.

**GAZUL**

2219

Entra, que aquesa es la puerta.

**FERNANDO**

2220

Quiera Dios que pueda verme

2221

en la que Él me tiene abierta.

*Entra en el jardín*

**MULEY**

2222

Por Alá, que es gran maldad,

2223

que con un noble cristiano

2224

uséis de aquesta crueldad.

**GAZUL**

2225

Señor, no es en nuestra mano;

2226

esta es del Rey voluntad.

**HAMETE**

2227

Lazaraque, que es tan fiero

2228

con aqueste caballero...

2229

Y por eso no le damos

2230

de comer.

**MULEY**

De enojo muero.

2231

Rabia me consume el pecho;

2232

a pesar de este tirano

2233

y de ese pregón que ha hecho,

2234

daré a comer al cristiano

2235

cuyo amor me ha satisfecho.

**ARMINDA**

2236

¿Quién vio crueldad semejante?

**MULEY**

2237

Jataf, parte tú delante;

2238

de comer al punto toma,

2239

llévaselo donde coma,

2240

con el cuidado importante.

2241

Tú irás solo de tu parte,

2242

y está con grande secreto

2243

que yo voy luego a buscarte.

**JATAF**

2244

De haceldo te prometo;

2245

ver que querer contentarte.

**ARMINDA**

2246

A mucho riesgo te pones,

2247

Muley. ¿A qué te dispones?

2248

¿No ves que el peligro es grande?

2249

Aquesto manda el Rey.

**MULEY**

Mande.

2250

¿Somos hombres o leones?

2251

¿Es bien que de hambre muera

2252

ese caballero, es bien?

2253

¡Ah, gente bárbara y fiera,

2254

aunque mil muertes me den

2255

le he de dar que coma!

**ARMINDA**

Espera.

2256

Si el peligro, mi bien, ves,

2257

la que te ha querido más

2258

te acompañará esta vez.

**MULEY**

2259

¡Oh, gloria y honra de Fez!

*Humíllase MULEY*

2260

Como t[u]s pies no me das...

2261

adonde ese cielo toca.

**ARMINDA**

2262

Tuya soy, Muley, levanta.

**MULEY**

2263

Jataf, ve con priesa tanta,

2264

que apenas... y dedo en boca,

2265

mira que nadie te vea.

**JATAF**

2266

Sonior, haceldo del modo

2267

que vosancé desear.

**MULEY**

2268

Vamos.

**ARMINDA**

Yo te sigo en todo.

**MULEY**

2269

Mucho haces.

**ARMINDA**

Bien se emplea.

*Vanse, y sale el REY MORO, y la REINA y LAZARAQUE, al jardín, y algunos*

*moros, y trae LAZARAQUE una carta*

**LAZARAQUE**

2270

Caso es notable, por el gran profeta;

2271

admírame el rigor de los cristianos.

2272

¡Ay, bárbaros; ay, escitas, que tal hagan

2273

por interés de una ciudad tan pobre?

2274

Un Rey de Portugal pierde un hermano,

2275

¿y espántanse después del rigor nuestro?

2276

Por las reliquias santas de Mahoma

2277

y por el libro escrito en lengua arábiga,

2278

donde el bien nuestro todo está cifrado,

2279

que estoy por perder de rabia el seso.

**REY**

2280

Deja el enojo, no te aflijas tanto;

2281

repórtese tu pena, comunica,

2282

dinos las nuevas que esa carta trae;

2283

que si las quejas no tienen remedio,

2284

dos veces las padece el que se aflige.

2285

A puñaladas mueras, ¡plega al cielo!,

2286

que con tanto temor estoy hablando.

**LAZARAQUE**

2287

¿No quieres que me aflija, y que reviente

2288

de enojo, si me avisan que E[duardo],

2289

el Rey de Portugal, es muerto, y deje

2290

mandado a don Fernando, hijo suyo,

2291

niño de poca edad, y a sus tutores,

2292

que la ciudad de Ceuta no la entreguen,

2293

aunque su hermano por no dalla muera?

2294

Y avísanme también que el mismo Infante

2295

le ha pedido lo mismo de secreto,

2296

que es que de sus trabajos no se duele.

2297

Por Alá que me tiene embelesado,

2298

ver cuánta humildad, con qué paciencia,

2299

abraza los trabajos y las penas,

2300

pues bien pueden creer que ahora empiezan.

2301

De once criados que con él vinieron

2302

solo dos viven, que los otros nueve

2303

por dalle más dolor le he degollado.

2304

De él me avisan agora que anda enfermo,

2305

y aún muy a pique de acabar sus días;

2306

que sin duda es invención para librarse.

**REY**

2307

Es cosa memorable, que me dicen,

2308

que con vivir enfermos y fatigado

2309

no cesa de hacer bien a otros cautivos,

2310

quitando de su boca la comida

2311

y de sus pobres ropas la más parte,

2312

remediando sus fríos y sus hambres;

2313

y que las oraciones que ellos usan,

2314

cual si fuera alfaquí, todos los días,

2315

está rezando, como dicen, y que ayuna

2316

[como] haciendo una estrecha penitencia,

2317

que para ser de Alá un amigo grande

2318

no le falta otra cosa si ser moro,

2319

que cierto fuera un santo de Mahoma.

**LAZARAQUE**

2320

Por santo en su ley le tienen todos,

2321

Una cosa he hallado en él notable,

2322

que en bien ni en mal jamás mentira dijo,

2323

aunque solo en decilla aventurara

2324

su libertad, su bien y remedio.

**REINA**

2325

Yo con quererle mal, negar no puedo

2326

que es hombre santo; Mahoma le convierta.

2327

Holgárame de velle trabajando,

2328

por ver cómo se aplica al nuevo oficio,

2329

o por velle penar, como yo peno.

**LAZARAQUE**

2330

Pues en la huerta estás, bien puedes vello.

2331

Pasemos adelante, que en los cuadros,

2332

donde está el laberinto hecho de mirto,

2333

es su lugar, por ser de más trabajo.

2334

Mas vesle aquí, que hacia nosotros viene.

**REY**

2335

Alá me guarde, ¿aqueste es el Infante?

2336

Entendí que era fiera, por Mahoma.

**REINA**

2337

Fiera en la condición, cruel y dura.

*Sale FERNANDO desmayado, arrimándose al azada*

**FERNANDO**

2338

Soberano, inmenso Dios,

2339

que hartas el cielo y la tierra,

2340

en esta sangrienta guerra,

2341

aguardo gran bien de vos.

2342

¡Ah, cómo estoy despechado!

2343

No puedo en pie sustentarme

2344

porque no hay quien quiera darme

2345

de comer solo un bocado.

2346

Ya mi fin cercano espero.

**LAZARAQUE**

2347

¿Adónde vas, Fernando?

**FERNANDO**

Voy

2348

a que veas cómo estoy,

2349

y cómo de hambre muero.

2350

Lazaraque, ¿eres humano?

2351

No, porque si humano fueras,

2352

que muriera no quisieras

2353

de hambre un hombre cristiano.

2354

¿Eres fiera? Creo que sí,

2355

que esas entrañas tan fieras

2356

solo pudieran las fieras

2357

darle el ser.

**LAZARAQUE**

Qué quieres, di.

**FERNANDO**

2358

Solo que mi angustias veas,

2359

que de un bocado de pan

2360

de ese que a tus perros dan,

2361

mi necesidad proveas.

2362

Ya se me acaba la vida;

2363

lo poco que ha de durar

2364

permite que alimentar

2365

me la pueda la comida.

2366

Cebada con tus caballos

2367

te suplico que me des,

2368

pues no puedo estar en pie,

2369

ya que merecí limpiallos.

2370

No te pido libertad,

2371

pues que ya mi mal prevengo,

2372

y pues a pedirte vengo,

2373

verás mi necesidad.

2374

Duélete por solo Dios

2375

de mí; mas no le conoces.

2376

¡Rey y Reina!

**LAZARAQUE**

No des voces.

**FERNANDO**

2377

Rogalde por mí los dos.

**REINA**

2378

Tengo el alma enternecida;

2379

movida estoy a piedad.

2380

Hermano mío, mandad

2381

que se le dé la comida.

**LAZARAQUE**

2382

Es negocio sin remedio.

2383

Más duro estoy que diamante;

2384

no lo haré. ¡Vete delante!

**REY**

2385

Yo quiero entrar de por medio.

2386

¿Si este se muere, no ves

2387

que el interés suyo pierdes?

2388

Otro medio es bien que acuerdes,

2389

y que de comer le des.

2390

Hazlo ansí, por vida mía.

**LAZARAQUE**

2391

Es molerme y es cansaros,

2392

que este gusto no he de daros,

2393

aunque sea descortesía.

2394

Fernando, paciencia ten.

**FERNANDO**

2395

Dios mío, si os da a vos gusto

2396

mi muerte, con él me ajusto;

2397

dárosle a vos es mi bien.

2398

Sea la más abatida

2399

que puede, que esa es mi gloria;

2400

de la vuestra la memoria

2401

que le abrace me convida.

**LAZARAQUE**

2402

Fernando, ya me enternezco,

2403

ya me humano, y quiero darte

2404

manjar que pueda hartarte,

2405

y a ser tu amigo me ofrezco.

2406

Aqueste papel verás,

2407

y verás que satisfecho

2408

te deja el hambriento pecho

2409

el manjar que en él verás.

2410

Toma.

*[Lee]*

**FERNANDO**

¿Burlas? Caso fuerte.

**LAZARAQUE**

2411

Lee y verás.

**FERNANDO**

Ya leo.

2412

Dios mío, ¿qué es lo que veo?

2413

¿Soy testigo de esa muerte?

2414

Murió Eduardo, señor.

2415

Paciencia, a ayudarme acude,

2416

porque la mía no dude

2417

con la fuerza del dolor.

**LAZARAQUE**

2418

Murió Eduardo, tu hermano.

2419

¿Qué comida a esa se iguala?

**FERNANDO**

2420

Para saber que era mala,

2421

bastaba ser de tu mano.

2422

Es tu rigor excesivo.

**LAZARAQUE**

2423

Pues otra no esperes.

**REY**

Vamos

2424

adonde el jardín veamos.

**REINA**

2425

¿Qué dice, hermano, el cautivo?

**LAZARAQUE**

2426

Pues no dieron la ciudad

2427

esos portugueses fieros,

2428

quizá a peso de dineros

2429

comprarán su libertad.

2430

Al trabajo vuel[v]a presto

2431

ese esclavo.

**FERNANDO**

Sí, haré.

**[LAZARAQUE]**

2432

[Camina]

*Vanse, y queda FERNANDO solo*

**FERNANDO**

2433

A llorar mi mal iré,

2434

a tu mal estoy dispuesto.

2435

Si con aquestos despojos

2436

no os pudiere cultivar,

2437

tierra, yo os podré ablandar

2438

con lágrimas de mis ojos.

2439

¿Es mi desconsuelo cierto,

2440

E[duardo], mi caro hermano?

2441

¿Pues quien me daba la mano

2442

al mejor tiempo se ha muerto?

2443

Tus obsequias funerales

2444

celebraré con mi muerte,

2445

porque queden de esta suerte

2446

las demás de amor iguales.

*Sale JATAF con comida, recatándose*

**JATAF**

2447

Sonior Alfante, merar

2448

un palabra por jo veda,

2449

que mí traer la comeda

2450

e quererle un poco hablar.

**FERNANDO**

2451

Si llegar te satisface,

2452

llega, amigo, llégate.

**JATAF**

2453

E jentarse vosancé,

2454

que no saber el que face.

2455

Jentarse por veda soya,

2456

ver que le hablamox despacio,

2457

que me andar logo al palacio.

**FERNANDO**

2458

Haré la voluntad tuya,

2459

pero en pie.

**JATAF**

Sentarse digo,

2460

que boscar so provecho.

**FERNANDO**

2461

Ea, amigo, ya está hecho.

*Siéntase*

**JATAF**

2462

Ven decerme, e está so amigo.

2463

He tener grande pesar,

2464

que el corazón se quebranta

2465

vde velle con pena tanta

2466

en el jardín trabajar.

2467

Y si vosancé querer

2468

hacer un cosa por mí,

2469

hacendo salir de aquí,

2470

ben comer e ben beber,

2471

lendo pasa e lendo hego,

2472

bon vestido, bon tocado,

2473

e andamos bon regalado,

2474

comer cozcoz e hormego.

2475

E andamos en so caballo

2476

con so lanza e ben contento.

**FERNANDO**

2477

Dime ya tu pensamiento.

**JATAF**

2478

Ya mí querer declarallo.

2479

An bona fe si haceldo

2480

a que querer pedir...

**FERNANDO**

2481

Acábalo de decir.

**JATAF**

2482

So provecho estar creeldo.

2483

¿No querer andar al celo?

**FERNANDO**

2484

Esa es mi gloria y tesoro.

**JATAF**

2485

Pox mire; tornarse moro,

2486

y logo andar.

**FERNANDO**

¡Qué consuelo!

**JATAF**

2487

Sonior, mi consejo toma

2488

e no pasar tantax penas

2489

con el hierro e con cadenas;

2490

bon amigo extar Mahoma.

2491

Mire al crestianos andar

2492

en el huerta.

**FERNANDO**

Cálla[te]

**JATAF**

2493

E haceldo en bona fe.

**FERNANDO**

2494

No vuelvas a replicar.

2495

Vete, ignorante, de aquí,

2496

ciego de la luz del cielo,

2497

que no quiero tu consuelo

2498

ni que te acuerdes de mí.

2499

En mi fe, en mi religión

2500

santísima, pones mengua;

2501

ábrase el fuego esa lengua

2502

falsa.

**JATAF**

No tomar tanta pasión.

**FERNANDO**

2503

Y plega a mi Dios que pruebes

2504

de su ley dulce y suave,

2505

porque tu lengua la alabe

2506

y en su amor santo te cebes.

2507

Dios mío, por mi consuelo,

2508

antes que yo acabe, vea

2509

que aqueste cristia[n]o sea,

2510

porque goce vuestro cielo.

**JATAF**

2511

Qué tener, que no podemox

2512

menear el pie ni al mano;

2513

me querer hacer crextiano

2514

ya que moros no le hacemos.

2515

¡Jesús, todo extar temblando!

2516

Bon crextiano hacerme a mí,

2517

crextiano como extar ti;

2518

ver que pedirlo llorando.

**FERNANDO**

2519

Hermano del alma mía

2520

vuélvete a Dios.

**JATAF**

Sí, señor.

**FERNANDO**

2521

Infinito es vuestro amor,

2522

mi Dios; grande es mi alegría.

**JATAF**

2523

Lava con agoa al cabeza

2524

como hacemos al crextiano.

**FERNANDO**

2525

¿Pides el bautismo, hermano?

**JATAF**

2526

Sí, sonior.

**FERNANDO**

Tu gloria empieza.

2527

No hay agua; aguárdame, iré

2528

por ella. Mas ten consuelo,

2529

que va te bautiza el cielo.

*Parécese una fuente, [de] que sale un chorro*

2530

¡Gran milagro! ¡Mírale!

**JATAF**

2531

Sonior Fante, aquel senial

2532

que hacemos a jonto al boca

2533

al crextianos.

**FERNANDO**

La cruz toca;

2534

ella te guarde de mal.

2535

¿Serás, Jataf, buen cristiano?

**JATAF**

2536

Sí, señor.

**FERNANDO**

Tu bien se note.

2537

Ve, que ya habrá sacerdote

2538

que te lo dé de su mano.

**JATAF**

2539

Ya extar contento, sonior,

2540

que tenemos bona sorte;

2541

segura venir al morte,

2542

a menos tener temor.

**FERNANDO**

2543

Grande es, Señor, tu caudal;

2544

inmensas gracias te den,

2545

pues has puesto tanto bien

2546

donde había tanto mal.

2547

Bienaventurados vos,

2548

Juan, que ansí llamaros quiero,

2549

pues que sois ya caballero

2550

de la milicia de Dios.

**JATAF**

2551

Comer ahora un bocado.

**FERNANDO**

2552

Ay, amigo, ya no puedo.

**JATAF**

2553

Gente vener, tener medo.

*Salen ARMINDA y MULEY, recatándose no los vean*

**FERNANDO**

2554

MI fin veo ya llegado.

**MULEY**

2555

Por si acaso no ha llegado

2556

Iataf.

**ARMINDA**

Ya con él está.

**MULEY**

2557

Imaginé, por Alá,

2558

que se había descuidado.

2559

Lleguémonos porque coma.

2560

¿Qué hay, Fernando? ¿Qué es aquesto?

**JATAF**

2561

Al fante morirse presto.

**MULEY**

2562

¿Que se muere, por Mahoma?

2563

¡Infante y señor!

**FERNANDO**

Ya es tarde,

2564

Muley, para socorrerme,

2565

que ya no puedo tenerme.

**MULEY**

2566

¿Venganza al fin de cobarde?

2567

Yo me he descuidado, amigo;

2568

mi negligencia condeno,

2569

pues a un amigo tan bueno

2570

no le he sido buen amigo.

2571

¿Hay desdicha a esta igual?

2572

¡Ay, señor, come un bocado!

**FERNANDO**

2573

Ya, Muley, es excusado

2574

pensar que podré hacer tal.

2575

Ya ha tomado posesión

2576

la muerte en los hombros míos,

2577

ya de fuerza están vacíos.

**MULEY**

2578

¡Ah, terrible confusión!

2579

Fernando, por Alá os ruego

2580

que os animéis.

**FERNANDO**

Su pudiera,

2581

creed, Muley, que lo hiciera,

2582

mas a Dios el alma entrego.

**ARMINDA**

2583

A mi posada llevalle

2584

podemos; allí, señor,

2585

con comodidad mejor,

2586

procuremos regalalle.

**MULEY**

2587

¡Al fin obra de tu mano!

**JATAF**

2588

¡Caliar! ¿Qué querer hacer?

2589

Hoyer de aquí a vener

2590

al Rey, al Reina e su hermano.

**MULEY**

2591

Vete por aquesta parte.

**ARMINDA**

2592

Yo me voy, allá os guardo.

*Vase*

**MULEY**

No tardo,

2593

no tienes que recelarte.

*Salen el REY, la REINA y LAZARAQUE, y quítanle la comida que querían*

*esconder, y sale también GÓMEL*

**LAZARAQUE**

2594

¿Tan grande insolencia pasa?

2595

¿Y dentro en casa del Rey?

2596

Castigar es justa ley

2597

al que las leyes traspasa.

2598

¿Cóm[o], Muley, tú que habías

2599

de obedecer al Rey más,

2600

ese disgusto le das,

2601

si en tu nobleza te fías?

2602

No has hecho bien; desterrado

2603

luego de la ciudad vete,

2604

que aún más castigo promete

2605

el pregón; y aqueste honrado,

2606

porque pruebe mis regalos,

2607

y es tu criado, no muera;

2608

dalde por la vez primera...

2609

[...................]

**MULEY**

2610

Porque así te precipitas

2611

por tan liviana ocasión,

2612

¿desterrarme a mí es razón?

**LAZARAQUE**

2613

A más cólera me incitas.

2614

Vete al momento de aquí.

**MULEY**

2615

Tu ira y enojo doma.

2616

¡Ah, tiempo me dé Mahoma

2617

en que me vengue de ti!

**REY**

2618

No repliques, Muley, vete.

2619

¿Qué es esto, Alá soberano?

2620

¿Qué pretende este tirano?

**MULEY**

2621

Señor, obedecerete.

*Vase*

**JATAF**

2622

E yo que hacermox también,

2623

porque hacermox aquel frenta,

**LAZARAQUE**

2624

Mi rabia no está contenta;

2625

doscientos palos le den.

2626

Llevalde luego.

**JATAF**

Ya andamox;

2627

me pensar que tener medo,

2628

ver qué bon crextiano extamox.

*Vase*

**LAZARAQUE**

2629

¿Hacéisos enfermo vos,

2630

perro, por no trabajar?

**REY**

2631

No, que lo debe de estar.

**FERNANDO**

2632

Socorredme, inmenso [Dios].

**LAZARAQUE**

2633

¿Qué socorro, a qué Dios es

2634

el que tan de veras amas?

2635

A un Dios afrentado llamas

2636

que te ayude; aguarda pues.

2637

Si te vale quiero ver;

2638

y pues ya a la muerte estás,

2639

hartas voces le darás

2640

donde yo te haré poner.

2641

¡Hola, aquellos dos cautivos

2642

me llamad!

*Vase GÓMEL*

**REINA**

De intención muda,

2643

hermano; en otros procura

2644

ejecutar esos bríos.

**LAZARAQUE**

2645

Aqueso no puede ser.

**REY**

2646

Por mi vida, Lazaraque,

2647

que aquese enojo se aplaque,

2648

y que le hagamos poner

2649

donde un médico le cure;

2650

regálenle, que después

2651

se sacará el interés,

2652

como su bien se procure.

**REINA**

2653

¡Ea, por tu vida, hermano!,

2654

hágaseme a mí este gusto.

**LAZARAQUE**

2655

¿Qué quieres darme disgusto?

2656

No lo intentes, que es en vano.

*Sale GÓMEL, DIEGO y PEDRO*

**GÓMEL**

2657

Ya están aquí los cristianos.

**DIEGO**

2658

¿Qué nos mandas?

**LAZARAQUE**

Que toméis

2659

vuestro Infante y lo llevéis

2660

los dos, asidas las manos;

2661

y en aquesta sucia instancia

2662

que tan gran hedor encierra,

2663

le pongáis sin ropa en tierra,

2664

que lo tendrá por ganancia.

2665

Y no os apartéis los dos

2666

un punto de él. ¡Ea, llevalde,

2667

que se muere! Consolalde,

2668

llamad con él vuestro Dios.

*Llevan los dos al INFANTE a un aposento que estaba en esta[do] para esto*

**LAZARAQUE**

2669

¡Vamos nosotros, señor!

**REY**

2670

¡Rigor grandísimo y fiero!

**REINA**

2671

De pena de vello muero.

**LAZARAQUE**

2672

Aún lo pienso usar mayor.

*Vanse; y dicen los cristianos en el aposento que se descubre*

**PEDRO**

2673

Cruel, ¿no estás satisfecho?

2674

¿Que tanto su mal te aplaque?

**FERNANDO**

2675

Poco, mis hermanos, hace;

2676

más había de haber hecho,

2677

más mis pecados merecen;

2678

que aún es su rigor liviano.

**PEDRO**

2679

¡Padre!

**DIEGO**

¡Señor!

**FERNANDO**

Sosegad.

**PEDRO**

2680

Mis ansias crecen.

**DIEGO**

2681

De dolor revienta el alma.

**PEDRO**

2682

El corazón se me parte.

**FERNANDO**

2683

Dejadme en aquesta parte

2684

llevar delante la palma.

2685

Hijos, yo entiendo que ya

2686

se apresura mi partida;

2687

aparte por vuestra vida

2688

un poquito me aguardá[d].

**PEDRO**

2689

¿Pues solo quieres quedar?

**FERNANDO**

2690

Sí, amigos.

**DIEGO**

¡Trance fiero!

**FERNANDO**

2691

Solo ofendí a Dios, y quiero

2692

a solas con Él hablar.

**PEDRO**

2693

¿Quién de compasión no muere?

**DIEGO**

2694

¿Hay hombres más desdichados?

**PEDRO**

2695

Estemos aquí apartados

2696

para lo que sucediere.

**FERNANDO**

2697

Poderoso padre eterno,

2698

Hijo de Dios que bajastes

2699

del cielo y me rescatastes

2700

de las penas del infierno;

2701

Virgen Santísima, Madre

2702

del que os hizo y os crio,

2703

Hija santa que eligió

2704

por suya el eterno Padre;

2705

Antonio, abogado mío,

2706

amparadme, dadme ayuda;

2707

Miguel a valerme acuda;

2708

vuestra gracia en Dios confío.

2709

Consolado, Virgen, fuera

2710

saliendo de pena tanta,

2711

si la imagen vuestra santa

2712

en mi postrero fin viera.

*Suena música, y aparécese NUESTRA SEÑORA y SAN ANTONIO de*

*Padua y SAN MIGUEL; bajan por invención*

**NUESTRA SEÑORA**

2713

Porque mueras consolado

2714

con mi vista y mi presencia,

2715

haré a tu muerte asistencia;

2716

no temas, Fernando amado.

2717

Pues por mi Hijo padeces

2718

tanta pena y desconsuelo,

2719

Él quiere agora en el cielo

2720

pagarte lo que mereces.

2721

Antonio y Miguel, que en suerte

2722

por abogado tuviste,

2723

lo que en tu vida les diste

2724

quieren pagarte en la muerte.

**FERNANDO**

2725

Limpia paloma sin hiel,

2726

pues venís a visitarme,

2727

diré a mi Dios: Dios, llevadme

2728

cual Simeón en Israel.

2729

Santos bienaventurados,

2730

¿cuándo tal bien merecí?

2731

¿Que os vide, Virgen, que os vi,

2732

teniendo tantos pecados?

**SAN ANTONIO**

2733

Hoy da Dios fin a tus males,

2734

que tiene su omnipotencia

2735

particular providencia

2736

con las personas reales.

2737

Tu penitencia, tu llanto,

2738

tu castidad, tu limpieza,

2739

tu limosna, tu probeza,

2740

ha podido alcanzar tanto.

2741

Hoy asistirá a tu muerte

2742

la madre santa de Dios,

2743

que con ella y con los dos

2744

será felice tu suerte.

**FERNANDO**

2745

Mi Dios, mucho me queréis,

2746

pues por mí, ¡qué gran contento!,

2747

aqueste vil aposento

2748

corte y cielo le hacéis.

**NUESTRA SEÑORA**

2749

Hijos, del cuerpo ayudad;

2750

tendrele yo la cabeza,

2751

que presto a subir empieza

2752

a gozar la inmensidad;

2753

que quien con tanto cuidado

2754

mientras vivió la inclinó

2755

a mi nombre, quiero yo

2756

darle lugar tan honrado.

**FERNANDO**

2757

*Miserere mei*, Señor,

2758

que pequé, tu ayuda llamo;

2759

yo os amé, mi Dios, yo os amo,

2760

aunque tan gran pecador.

2761

Volved a mí vuestros ojos;

2762

conmigo, Señor, no entréis

2763

en juicio, pues que sabéis

2764

que soy espinas y abrojos.

2765

Siempre me ayudad, María,

2766

santos benditos y Vos;

2767

en vuestras manos, mi Dios

2768

encomiendo el alma mía.

*Muere en los brazos de los santos*

**SAN ANTONIO**

2769

Ya espiró, Reina y Señora.

**NUESTRA SEÑORA**

2770

Su cuerpo dejad, y vamos,

2771

pues su santa alma llevamos

2772

adonde mi Hijo mora.

*Música. Cúbrese la apariencia y dicen DIEGO y PEDRO*

**DIEGO**

2773

¿Qué dices?

**PEDRO**

¡Que estoy sin seso!

**DIEGO**

2774

¿Sueño acaso?

**PEDRO**

¿Soñáis?

2775

Verdad es lo que miráis.

**DIEGO**

2776

¡Extraño y raro suceso!

2777

Ya está muerto.

**PEDRO**

Muerto está.

**DIEGO**

2778

Ya vive en el cielo.

**PEDRO**

Es cierto.

**DIEGO**

2779

Según eso no está muerto.

**PEDRO**

2780

No, que vive con Dios ya.

**DIEGO**

2781

Aquí viene aquel infiel.

**PEDRO**

2782

Callemos lo que hemos visto.

**DIEGO**

2783

Nada de aquesto resisto.

*Sale LAZARAQUE, y dos moros, GAZUL y GÓMEL*

**LAZARAQUE**

2784

¿Qué es esto, canalla cruel?

2785

¿Es ya muerto?

**PEDRO**

Ya espiró.

**LAZARAQUE**

2786

Mal mi intento me ha salido;

2787

grande interés he perdido,

2788

ya soy el culpado yo.

2789

Pues téngome de vengar;

2790

para afrentallo esta vez

2791

al muro y puerta de Fez

2792

muerto le he de hacer colgar.

2793

Muerto verá mis hazañas;

2794

cañas quiero hacer jugar

2795

por su infamia, y le han de dar

2796

como a estafermo las cañas.

2797

Llevalde los cuatro a cuestas

2798

hasta el muro.

**GAZUL**

Sí, haremos.

**PEDRO**

2799

¿Y aún más que sentir tenemos?

**LAZARAQUE**

2800

Id y publíquense fiestas.

*Vanse; y salen LUIS y JULIO, portugueses*

**LUIS**

2801

Murió el Rey mi señor.

**JULIO**

A contarlo empiez[a].

**LUIS**

2802

Dejando el reino en llanto eterno,

2803

cuya alma al cielo santo se endereza,

2804

déjole[s] la tutela y el gobierno

2805

[de]l príncipe su hijo y señor nuestro

2806

a cuatro grandes.

**JULIO**

Sí, que es niño tierno.

2807

¿Y cuáles son?

**LUIS**

Con el dedo os muestro

2808

sus cuatro casas; uno el de Verganza,

2809

diestro en armas y en gobierno diestro,

2810

que no se haya segundo, cuya lanza,

2811

y cuya discreción al mundo asombra;

2812

de estos dos hizo el Rey gran confianza.

2813

De Braga el Arzobisp[ad]o o [que] excelso nombra;

2814

de España gran privado es el tercero,

2815

que de un apóstol es retrato y sombra;

2816

de Coimbra del Obispo, un verdadero

2817

pozo de ciencia en cuanto lengua puso,

2818

aunque es entre los doctos el primero.

2819

Lo primero que a todos les propuso

2820

en su muerte E[duardo] fue que luego

2821

librasen a su hermano.

**JULIO**

Estoy confuso

2822

de cómo no le libertaron luego.

**LUIS**

2823

Aquí reviento, aquí el dolor me mata;

2824

de pensarlo al extremo punto llego.

2825

Dábanle al moro infame mucha plata

2826

por Fernando, trescientos mil ducados,

2827

muchas piezas de Holanda y de escarlata.

2828

O fue sueño o fue nuestros pecados,

2829

que, porque a Ceuta no le dan, concierta

2830

de dalle penas más y más cuidados.

2831

Tuvo el Consejo carta y nueva c[ie]rta

2832

de que el Infante Santo, ¡trance fuerte!,

2833

le hacen trabajar en una huerta,

2834

y que está muy cerca de la muerte;

2835

ha causado gran pena y desconsuelo

2836

al reino todo; todos de una suerte

2837

ciertos están, si muere, que en el cielo

2838

tendrá este reino un protector, un padre.

**JULIO**

2839

Si muere allá, que den el cuerpo recelo.

**LUIS**

2840

Procurarán el medio que le cuadre.

**JULIO**

2841

Como yo he estado ausente, no sé nada.

2842

¿Al Rey quieren jurallo?

**LUIS**

[Sí], su madre

2843

ha mandado que a punto aderezada

2844

esté la corte, y los tutores junto,

2845

y a su coronación esté aplazada.

**JULIO**

2846

¿Para cuántos [días] del mes?

**LUIS**

Para los siete.

**JULIO**

2847

Será [gran] cosa de ver, gran fiesta aguard[o].

**LUIS**

2848

La guarda de hoy me compete.

**JULIO**

2849

Vamos, que el Duque posa a San Leonardo.

**LUIS**

2850

Adiós, amigo, hoy voy al retrete

2851

muy galán con vuestro amo.

**JULIO**

Es muy gallardo.

*Vanse; salen ARMINDA, MULEY y JATAF*

**MULEY**

2852

¿Tienes ya la caja en tierra

2853

para el cuerpo?

**JATAF**

Sí, sonior.

**MULEY**

2854

Pues este infame traidor

2855

de mi ciudad me destierra

2856

y mi Arminda me acompaña

2857

con amor firme y constante,

2858

el cuerpo del Santo Infante

2859

tengo de llevar a España.

2860

Bien recibidos seremos

2861

con el cuerpo en Portugal.

**ARMINDA**

2862

Si nos sucede algún mal

2863

primero que le saquemos,

2864

Muley, ¿qué se ha de hacer?

**MULEY**

2865

¿Vos teméis, mi bien?

**ARMINDA**

No, amigo.

2866

¿Yo temor yendo contigo?

**JATAF**

2867

Que no tener que temer.

**JATAF**

2868

Prevéngote, por si acaso

2869

nos hallasen de esta suerte

2870

y nos procuran dar muerte,

2871

que defendamos el paso.

**MULEY**

2872

¿Será media noche [ya]?

**ARMINDA**

[Señor], sí,

2873

y aún más tarde.

**[MULEY]**

De ese modo

2874

ya estará seguro todo.

**JATAF**

2875

¿E qué venir por aquí

2876

a tal hora?

**MULEY**

La ciudad

2877

está en la mayor quietud.

**ARMINDA**

2878

Milagro es, que el ataúd

2879

no pesa cosa.

**JATAF**

Es verdad,

2880

estar de aquel bon crextiano

2881

amigo de Jeso Crexto.

**MULEY**

2882

Tal ligereza no he visto;

2883

era un hombre soberano.

**ARMINDA**

2884

Ventura fue estar la puerta

2885

abierta, y sin guarda el muro.

**MULEY**

2886

¡Cómo está el reino seguro!

2887

Está sin guarda y abierta.

2888

¿Que me tengo de ausentar

2889

sin vengarme del cruel?

**ARMINDA**

2890

Ya vendrá tiempo que de él

2891

muy bien te puedas vengar.

**JATAF**

2892

Andamox, que extar moy tarde;

2893

oyamos.

**MULEY**

¡Espera, aguarda!

2894

¿Qué es esto?

*Dentro LAZARAQUE*

**LAZARAQUE**

¡Aquí de la guarda,

2895

criados! ¿No hay quien me guarde?

2896

¡Que me matan!

**MULEY**

¿No es aquel

2897

Lazaraque?

**ARMINDA**

Sí, su voz

2898

conozco.

**MULEY**

¿A qué caso atroz

2899

al muro viene el infiel?

2900

¡Muera, vaya con los muertos!

**LAZARAQUE**

2901

¡Déxame!

*Dentro*

**MULEY**

¡Gran confusión!

2902

Junto a este torreón

2903

escuchemos encubiertos.

*Sale tras LAZARAQUE FERNANDO con la espada desnuda y el escudo con la letra ‘in hoc signo vinces’, y una cruz*

**LAZARAQUE**

2904

¿Qué quieres, hombre infernal,

2905

que me amenazas? ¿Qué quieres?

2906

¿No eres muerto? Si muerto eres,

2907

no intentes hacerme mal.

2908

¡Qué de serpientes me cercan!

*Vase FERNANDO*

2909

¿Qué es de mi gente? ¿Qué aullidos

2910

oigo a mis tristes oídos,

2911

que sobre mi muerte cercan?

2912

¿Dejásteme ya visión?

*Vuelve [FERNANDO] otra vez*

2913

Gracias a Alá, voyme. Ah, triste,

2914

cruel, otra vez volviste?

2915

¿Qué es esto? ¿Qué confusión?

2916

¿Qué fantasmas? ¿Qué quimeras

2917

son estas, fiero cristiano?

2918

No me detengas la mano;

2919

[y] armas tomaré si esperas,

2920

y te mataré otra vez.

2921

¡Ah, del Rey, ah, del palacio!

2922

¿Nadie me acude? ¡[Qué] despacio

2923

me valéis! ¡Hola, jüez

2924

riguroso y vengativo,

2925

cruel más que yo, que es harto!

2926

Si muero, a Mahoma parto,

2927

para tu afrenta estoy vivo.

2928

Las fuerzas siento perdidas.

2929

Sombra, con esto me asombras,

2930

pues no me impides, me asombras

2931

para quitarte más vidas.

2932

Ven a los brazos conmigo,

2933

y verá tu Dios cruel

2934

que tengo más poder que Él,

2935

si está en los tuyos contigo.

*Arremete con el INFANTE [que] desaparécese; y abrázase*

*[LAZARAQUE] con MULEY que está detrás*

**ARMINDA**

2936

¡Guárdate [de este, mi] bien!

**LAZARAQUE**

Ya te tengo,

2937

enemiga sombra.

**MULEY**

¡Ah, perro!

2938

Lleva el pago de tu yerro,

2939

que de dártele prevengo.

*Dale dos puñaladas*

2940

Aquesa alma endemoniada

2941

salga por aquesta herida.

**LAZARAQUE**

2942

Muerto soy, traidor; mi vida

2943

acabo, ya es acabada.

2944

¡Ah, Muley, tú me mataste!

**MULEY**

2945

Hate muerto tu maldad;

2946

aquí pagas tu crueldad.

**JATAF**

2947

Y el palos que dar man[da]ste.

**MULEY**

2948

Esto es hecho; de aquí vamos,

2949

y aunque la noche es oscura,

2950

a Dios a dicha o ventura,

2951

a la campaña salgamos.

**JATAF**

2952

Ma[s] camino no sabemox.

**MULEY**

2953

Fernando le ha de enseñar;

2954

vamos de aquí.

**JATAF**

Camenar.

**MULEY**

2955

Venid, la caja llevemos.

**JATAF**

2956

A bona fe que extar triste;

2957

mí no poder llevar nada.

*A LAZARAQUE*

2958

Max tomar exta extocada

2959

por lox palox que me dexte.

*Dale otra puñalada, y vanse; y queda LAZARAQUE solo*

**LAZARAQUE**

2960

Blasfemo de ti, Mahoma,

2961

reniego del Alcorán

2962

do tus mentiras están.

2963

¿Qué a mi rabia inmensa doma?

2964

¿Que muero rabiando aquí?

2965

Negras furias del infierno

2966

salid de ese lago averno

2967

a condoleros de mí.

2968

Aunque ansí me veo morir,

2969

de mi mal voy satisfecho,

2970

que es de víbora mi pecho,

2971

que revienta por salir.

2972

Bien es que mi sangre coma,

2973

en ella me he de cebar;

2974

si me aguardas, a cenar

2975

me voy contigo, Mahoma.

*Muere; y sale el REY MORO y GAZUL y GÓMEL con hachas*

*encendidas, y las armas medio desnudas*

**REY**

2976

¿Qué escándalo, qué alboroto,

2977

qué confusión, qué ruido,

2978

en mi ciudad he sentido,

2979

como de un escuadrón roto?

2980

Alrededor de esa muralla

2981

llegad las hachas; veamos

2982

si la causa de esto hallamos,

2983

que ventura es, si se halla.

2984

Corred unos por allí,

2985

y mirad.

**GAZUL**

Señor, miramos,

2986

y para principio hallamos

2987

muerto un hombre; vesle aquí.

**GÓMEL**

2988

En su sangre revolcado

2989

está el triste.

**REY**

Velde el rostro.

**GAZUL**

2990

¡Santo Alá, qué fiero mon[n]str[u]o!

2991

¿Si es demonio?

**REY**

Estoy turbado.

**GAZUL**

2992

Tu alcaide es.

**REY**

Tienes razón.

2993

Bien haya quien te la dio.

2994

¡No fuera su mano yo

2995

para verte el corazón!

2996

En esto habrás de parar;

2997

pagaste, infame, pagaste,

2998

donde aquel santo afrentaste;

2999

te quiso Alá castigar.

3000

El que tal hizo bien haya;

3001

nadie le busque ni ofenda,

3002

quien le hallare no le prenda;

3003

déjenle, libre se vaya

3004

de aqueste pueblo. Llevalle

3005

podéis luego y daréis traza

3006

cómo colgado en la plaza

3007

todo Fez venga a miralle.

3008

Vean al hombre más cruel,

3009

más tirano y más sangriento

3010

que puede haber; su fin violento

3011

me alegra y me vengo de él.

**GAZUL**

3012

Ya acabaron tus traiciones.

**GÓMEL**

3013

Tus crueldades ya acabaron;

3014

vivan los que te mataron.

**GAZUL**

3015

Este, echalle a los leones.

*Llévanle; y salen DIEGO y PEDRO huyendo de noche, que no saben el camino*

**DIEGO**

3016

Inmenso Dios, amparadnos,

3017

que si nos dais vuestra ayuda

3018

esta noche oscura y muda,

3019

será bastante a librarnos.

**PEDRO**

3020

¡Ah, glorioso Infante! [Y] vos,

3021

pues ya con Dios verdadero

3022

vivís, sednos buen tercero

3023

para que nos libre Dios.

**DIEGO**

3024

Callad, que el bendito Infante

3025

nos ha de dar su favor.

**PEDRO**

3026

Pues juntos con el Señor

3027

caminemos adelante.

**DIEGO**

3028

Escuchad; ruido he sentido.

3029

Parece gente.

**PEDRO**

Es verdad;

3030

el pecho en tier[r]a escuchad

3031

hacia donde suena el ruido.

*Échanse de bruces y escuchan; y sale ARMINDA, MULEY y JATAF con la caja*

*donde están los huesos del INFANTE*

**MULEY**

3032

¡Brava escuridad!

**ARMINDA**

¡Terrible!

**MULEY**

3033

¿Mi bien, podéis caminar?

**ARMINDA**

3034

Sí, amor.

**DIEGO**

Ya el escapar

3035

será negocio imposible.

**MULEY**

3036

Vamos siempre hacia adelante.

3037

Jataf, dale tú la mano

3038

a Arminda.

**JATAF**

Todo extar liano;

3039

no haber temor que la expante.

**ARMINDA**

3040

Ni cansancio ni temor

3041

llevo; vamos caminando

3042

que voy con mi bien buscando

3043

nuevo Dios, nuevo Señor.

*Estornuda uno.*

**DIEGO**

3044

¡Pesia quien me vistió! ¿Ahora

3045

estornudáis?

**PEDRO**

¿Qué haré?

**JATAF**

3046

A senior, en bona fe,

3047

que sentir una voz.

**MULEY**

Señora,

3048

tened esa caja vos

3049

para lo que sucediere,

3050

o por si gente viniere

3051

nos defendamos los dos.

**DIEGO**

3052

¡Oh, qué desdicha!

**PEDRO**

¡Oh, qué azar

3053

que habemos de volver presos!

**MULEY**

3054

Dadme favor, santos huesos,

3055

para que os pueda librar.

**ARMINDA**

3056

¡Ah, Jataf, míralo bien!

3057

¡Oye, escucha!

**JATAF**

Estar caliando.

**DIEGO**

3058

Hola, amigo, estoy temblando.

**MULEY**

3059

No tengas pena, mi bien;

3060

a aquesta peña te arrima.

**JATAF**

3061

Caliar el boca, no hablar.

**PEDRO**

3062

Aquí te puedes llegar

3063

a aqueste peñasco.

**DIEGO**

Encima

3064

estuviéramos mejor.

**MULEY**

3065

¡Qué confusión tan extraña!

**DIEGO**

3066

Ya no os veremos, España.

**ARMINDA**

3067

Ya llega cerca el rumor.

**DIEGO**

3068

¡Gran temor!

**MULEY**

¡Gran sobresalto!

**DIEGO**

3069

Solo a Lazaraque temo.

**PEDRO**

3070

Por lo menos en un remo

3071

ahora ponen a los dos.

**MULEY**

3072

¿No he de poder recibir

3073

que no me he de ver cristiano?

3074

¡Santo Alá!

*Enciéndese fuego en la peña, y con ruido se abre, y aparécese FERNANDO con un vestido*

*blanco de la hechura del con que murió, y con una cruz y un hacha en la mano*

**PEDRO**

¡Dios soberano,

3075

el mundo se debe hundir!

**FERNANDO**

3076

Dios os salve; no temáis,

3077

amigos, que es con vos,

3078

que pues vais buscando a Dios

3079

en seguridad estáis.

3080

Él me envía a visitaros

3081

y [a] animaros juntamente;

3082

no temáis que os busque gente,

3083

que será imposible hallaros.

3084

En la playa hallaréis

3085

un bajel, aunque encallado,

3086

sin jarcias, desbaratado;

3087

en ese os embarcaréis.

3088

A Lisboa en breve espacio

3089

iréis, y el Rey, coronado

3090

nuevamente, os dará el lado

3091

real hasta su palacio.

3092

Muley, vuestro pensamiento

3093

de ser cristiano seguid,

3094

y vuestra esposa, advertid,

3095

que lleva ese mismo intento.

3096

Pedro y Diego, perdonad,

3097

fieles y buenos criados,

3098

y en Dios fiad, que pagados

3099

os hará su majestad.

3100

De lo que pasado habéis

3101

por mí en este ingrato suelo,

3102

permite Dios que en el cielo

3103

juntos premios hallaréis.

3104

Querido ahijado, idos.

3105

¡Ea, hijos, a caminar,

3106

que es hora!

**MULEY**

No puedo hablar.

**DIEGO**

3107

¡Jesús Santo !

**PEDRO**

¡Santo Dios!

**ARMINDA**

3108

¡Extraño caso!

**MULEY**

¡Espantoso!

**DIEGO**

3109

¿Hay más gloria?

**PEDRO**

¿Hay más consuelo?

3110

¡Jesús, abierto se ha el cielo!

**JATAF**

3111

Me extar, que hablar no oso.

**MULEY**

3112

¡Cristianos!

**PEDRO**

¡Noble Muley!

**MULEY**

3113

Gran [s]usto nos habéis dado.

**DIEGO**

3114

Temblando habemos estado.

**MULEY**

3115

¡Oh, cristiana y santa ley!

3116

¿Hemos de ir, glorioso Infante?

**FERNANDO**

3117

Ya comienzo a caminar.

**MULEY**

3118

¿Cómo podremos errar

3119

si te llevamos delante?

*Alzan la caja*

3120

Dichoso cuerpo de esta alma,

3121

venid.

**DIEGO**

¡Qué olor tan intenso!

3122

El justo es suave incienso

3123

de Dios, y crece cual palma.

*Vanse; y salen MENESES y ALENCASTRO, RUYGÓMEZ y otros caballeros que llevan un palio, debajo sale el REY NIÑO, de luto, y siénta[n]se en una silla con majestad. Sobre un bufete estará una fuente de plata, y en ella una corona y cetro. Y saldrán dos reyes de armas con mazas delante*

**[REY DE ARMAS 1º]**

3124

Su Alteza manda que oyáis;

3125

que quiere hablaros oíd,

3126

y lo que dice advertid

3127

los que presentes estáis.

**REY**

3128

El amor que me tenéis,

3129

vasallos y amigos, quiero

3130

agradeceros primero

3131

que el servicio me hacéis,

3132

y que con pompa real

3133

mi coronación empieza.

3134

Coronáis una cabeza

3135

a la más humilde igual.

3136

Dejáis a tantos atrás

3137

en fidelidad y ley,

3138

que ni puedo más querer

3139

ni vosotros darme más.

3140

Mi padre a vos me encargó,

3141

vosotros me habéis criado,

3142

y agora el reino entregado

3143

que el Rey mi padre dejó.

3144

A todos he de premiar,

3145

porque es justicia y es ley

3146

en entrando un nuevo Rey;

3147

porque es noble cosa el dar.

*Levántese a jurar en un libro que tiene ALENCASTRO de rodillas*

**ALENCASTRO**

3148

Vuestra Alteza ha de jurar

3149

sobre estos santos renglones,

3150

que a su reino ha de guardar

3151

fueros, leyes y esenciones (sic),

3152

como en el mismo lugar

3153

lo han jurado los demás,

3154

y como han sido guardados

3155

por ellos uno por uno

3156

sin haber rompido alguno,

3157

ante todos confirmad[o]s.

*Dice el REY, la mano en el libro*

**REY**

3158

A todos con igualdad

3159

juro de guardar justicia,

3160

y no romper con malicia

3161

vuestra antigua libertad.

**ALENCASTRO**

3162

Goce mil años tu Alteza

3163

del reino y la salud junto,

3164

y goce desde este punto

3165

la corona en su cabeza.

*Pónele la corona*

**MENESES**

3166

De piedad y de justicia

3167

este cetro es señal cierta;

*Dale el cetro*

3168

la piedad halle encubierta

3169

y castig[ue] la malicia.

*Van besándole la mano*

**ALENCASTRO**

3170

En nombre del reino todo

3171

beso la mano a tu Alteza.

**MENESES**

3172

Descubierta la cabeza

3173

a besarla me acomodo.

**RUYGÓMEZ**

3174

Como a señor verdadero

3175

yo por lo común tu mano

3176

beso.

*Abrázalos*

**REY**

Y yo con pecho humano

3177

os estimo, alabo y quiero.

*Disparan una escopeta y sale un criado*

**RUYGÓMEZ**

3178

¿Qué es esto? ¿Bravos sucesos,

3179

nueva alegría?

**MENESES**

¿Qué es, despacio?

**CRIADO**

3180

Que están, señor, en palacio

3181

del santo Infante los huesos.

3182

Un moro gallardo viene

3183

de otros cuatro acompañado

3184

con ellos.

**REY**

Pues si ha llegado,

3185

¿cómo en entrar se detiene?

**CRIADO**

3186

Veslo aquí.

*Salen MULEY y ARMINDA y JATAF y PEDRO y DIEGO con la caja*

**MULEY**

Aquesos pies

3187

concede a mí, y a mi gente,

3188

y un asiento conviniente

3189

a aqueste cuerpo que ves

3190

del Infante singular.

**REY**

3191

Pues que le tiene en el cielo,

3192

doyle mi silla en el suelo

3193

por más decente lugar.

*Ponen la caja en la silla y todos [se ponen] de rodillas hacia el auditorio*

**MULEY**

3194

Bien pudiera aquí, señor,

3195

hacerte una larga arenga

3196

de los milagros que he visto

3197

de este santo y sus grandezas.

3198

Pero por ser ocupado

3199

el tiempo que está tu Alteza,

3200

para otro lo dejaré,

3201

que bien será que se sepan.

3202

Solo te diré que Fez

3203

queda llorando su ausencia,

3204

que aunque son de ley contraria

3205

como a santo le veneran.

3206

Hizo infinitos milagros;

3207

dio al cielo mil almas ciegas,

3208

dio vista, sanó tullidos,

3209

tantos que en ellos no hay cuenta.

3210

Seis años vivió cautivo

3211

después que el armada vuestra

3212

sobre Tánger se perdió,

3213

seis de vida y mil de penas.

3214

De la muralla en lo alto,

3215

muerto le puso en la puerta

3216

aquel infernal demonio,

3217

no contento de su afrenta.

3218

De allí, señor, hurté el cuerpo

3219

y acompáñeme esta prenda,

3220

[y] este [cri]ado; [y] los tres

3221

dimos muerte [a] aquella fiera.

3222

De la ciudad escapamos

3223

una noche oscura y negra,

3224

y en una peña de fuego

3225

Fernando se nos rebela.

3226

Mándanos ir a una barca

3227

que estaba encallada en tierra,

3228

y en cinco horas en el agua

3229

entramos sin remo y vela.

3230

A ser cristiano venimos

3231

y a recibir la ley vuestra,

3232

que vimos por el Infante

3233

ser de todas la más buena.

3234

De los jarifes, señor,

3235

de Fez es mi descendencia,

3236

y de los Benamarines

3237

aquesta mi cara prenda.

3238

Hónranos en tu ciudad,

3239

paga el traer estas prendas,

3240

que son t[a]les que bien pueden

3241

enriquecer las estrellas.

3242

Del santo Infante criados

3243

son estos, que sus miserias

3244

pasaron también con él,

3245

y de once aquestos quedan.

**REY**

3246

De contento hablar no puedo.

3247

Con dichoso agüero empieza

3248

mi reino glorioso hoy;

3249

pues me dais la norabuena,

3250

vuestra reliquia honraré,

3251

mientras yo viva, en la iglesia.

3252

Vamos, yo llevaré el cuerpo;

3253

dense a Dios gracias inmensas.

3254

Caballero y dama hermosa,

3255

vení a mi lado, por señas

3256

de que seréis en mi reino

3257

la casa que yo más quiera.

3258

De mi trono a los criados

3259

quiero premiar. Con las veras

3260

que merece tu lealtad,

3261

publique mi rein[o] fiestas.

**ALENCASTRO**

3262

A la iglesia, caballeros,

3263

con orden, y la tragedia

3264

acabe y démosle fin

3265

aquí a *La fortuna adversa*.